

Nyugalmat az országnak!

— Aradon a legteljesebb rend uralkodik!
— jelentette telefonon a megye vezetősége az érdeklődő belügyminisztériumnak. Ez a pár stereotip kategórikus szó, hivatalos közlés volt a kormánynak arra az érdeklődésre, hogy szükséges-e bevezetnie Arad megye, vagy Aradváros területére is az ostromállapotot? A megye vezetősége felelősségének teljes tudatával adta meg a választ: Aradon nincs szükség semmiféle kivételes jellegű intézkedésnek életbeléptetésére. Aradon a szélsőséges, akár baloldali, akár jobboldali, mindenképpen lelkiismeretlen agitációk nem találtak termőtalajra: itt a polgárság békésen él egymással, mindenki tudatában van jogainak és kötelességeinek és nincsen más kívánsága, minthogy az ország nyugalmát és ezt követőleg általános jólétét kívánja előmozdítani.

Nem újdonság senki számára Aradváros, vagy Arad megye lakói közül a megye vezetőségének elhangzott hivatalos telefonjelentése — és nem lehet újdonság a belügyminiszter számára sem. Arad polgársága sohasem adta magát oda játékszerül olyan célkitűzéseknek, olyan szándékoknak, amelyek ennek a polgárságnak lelkivilágától, higgadt és öntudatos életfelfogásától, világszemléletétől, teljesen idegenek. Komoly figyelemmel fogadtuk mindenkor azokat a jelentéseket, amelyek arról adtak már hetekkel ezelőtt hírt, hogy vasárdisták garázdálkodnak az ország fővárosának emlékműveinél, forgalmas boulevardjain és ugyanolyan komolysággal regisztráltuk azokat az eseményeket, amelyek a Prahova-völgy, Grivita, Iasi, Braila és Galac területein a munka mesterséges akadályaként jelentkeztek. Nem volt nehézség megállapítani innen sem, hogy az uccák felelőtlen fiataljait ugyanaz az izgató szellem vezérli, amely a vasuti műhelyek, a bánya gépeire, a petróleumfelepek kutszájára próbálta rátenni végzetes kezét. Ugyanaz a szellem, amelynek létfeltétele a zürzavar, a felelőtlen garázdálkodás és halálos ellensége a rend, a kötelességtudó munka és a polgári konszolidáció egységes összefogása. Előrelátható volt, hogy a kormányban meg kell tennie haladéktalanul a kiványes intézkedéseket, hogy a szélsőséges igazgatók munkáját letörje s a békés polgári munka létfeltételeinek megvédelmezése érdekében, akár fegyverrel is szembeálljon a felforgatókkal. Ezért volt szükség a törvényhozás felhatalmazására, mellyel az ostromállapot kihirdetésének jogát ruházta fel a kormányt.

Láthatjuk az érdekes külföldi példán, hogy a késedelmeskedő erély mily könnyen döntheti polgárháborúba a pártszenvédélyekbe-szedült országokat. Idején volt tehát a kormány beavatkozása ott, ahol fegyverre volt szükség, hogy a lázítókat kézrekerítsék és helyreállítsák a rend, a munka uralmát. Mindig akadnak lelkiismeretlen kalandorok, akik hajlandók eszközül adni magukat idegen célok szolgálatára: ezek megérdemlik, — akár az uccán inzultálják a békés polgárokat, akár a gyárakban, műhelyekben bűntudatokat — hogy teljes szigorral súlyosodjék rájuk a hatalom keze. Aradon azonban valóban nincs szükség az ostromállapot fegyveres készültségeire, kivételes intézkedéseire, mert minden fegyvernél erősebben védi a közrendet az aradi polgárság józansága, higgadt nyugalma. Ez a nyugodt, öntudatos, a maga erejét ismerő és jogait az országos aradi polgárság maga áll őrt az uccákon, az utcákban, a gyárakban és munkatelepeken, mert ez a polgárság még a kormánynál is őszintebben kívánja a viszonyok jobbulását; a becsületes termelőmunka feltétlen védelmét és tisztelését. (J.)

Egész Európa mélységes részvétellel tekint a nagy magyar politikus genfi ravatala felé

Európa és Amerika sajtója mély megrendüléssel ír gróf Apponyi Albert haláláról. — „Meghajlok a nagy halott emléke előtt,” táviratozta Titulescu az elhunyt özvegyének — Bebalzsamozták gróf Apponyi Albert holttestét

Kedden délelőtt temetik gróf Apponyi Albertet a magyar képviselőház kupolacsarnokából

Az egész művelt világ őszinte, nagy részvéte nyilvánult meg a mai napon, amidőn Apponyi Albert gróf halálhíre a modern technikai vívmányok, valamint a sajtó útján eljutott mindenható, ahol kultúreberek élnek. Az elhunyt nagy magyar államférfi és diplomata elvesztéséért Európa minden állama impozáns módon előtörő részvétellel fordult Magyarország felé: Apponyi Albertben nemcsak Magyarország vesztette el a kiváló, nagy fiát, de az emberiség is egy széles látókörű, nagytudású és minden tekintetben nemes emberpéldánnyal lett szegényebb. A genfi leszerelési konferencián, ahol talán Európa egész jövőjének sorsa dől el, fogják érezni a vezérszavú, egyenes és nyílt beszédű magyar diplomata hiányát, akinek elvesztése fájó sebet ütött a magyar nemzet lelkébe. A magyar nép lesújtva, mélységes fájdalommal gyászolja nagy fiát és vele érez világszerte valamennyi kultúrnemzet. A mai nap eseményeiről Apponyi Albert gróf halálával kapcsolatban egyébként a következő jelentések érkeztek:

Apponyi halála alkalmával a gyászoló család gyászjelentést adott ki, amelyen az elhunyt nagy államférfi özvegyén kívül, gyermekei: gróf Apponyi György, Mária és Julia, gróf Pálffy Ferencné, unokái: gróf Apponyi

Albert és Éva, menyje: gróf Apponyi György-né szül. Odescalchi Margit hercegnő és veje: erdődi gróf Pálffy Ferenc szerepelnek.

Ugy a külföldi, mint a magyar politikai körök részvéte egyre hatalmasabb méreteket övezi a gyászoló családot. Az első részvétlatozások között volt Antoniadé genfi román delegátus, aki fájdalomtól elcsukló szavakkal jelentette ki:

— Ha Titulescu külügyminiszter itt volna, ő lenne az első, aki fájdalomának és részvéteinek kifejezést adna...

Benes cseh külügyminiszter részvéte

Benes csehszlovák külügyminiszter a következőket mondotta:

— Apponyi gróf és én a Nemzetek Szövetségének munkájában hosszú éveken keresztül működünk együtt, néha vállalva, sokszor bizony egymással szemben is. Mélyen tiszteltem az ő magyar hazafiságát és ő is megértette az én hasonló érzéseimet. Így történt, hogy bár sokszor ellenfelekként állottunk szembe egymással, mindig megbecsültük egymás meggyőződéseit és az utolsó években, mondhatom politikailag is, közeledtünk egymáshoz.

Titulescu külügyminiszter megható részvétlatozása gróf Apponyi Albert özvegyéhez

Titulescu a következő táviratot küldte Apponyi özvegyéhez:

— Fájdalomtól meghatva értesültem gróf Apponyi Albert haláláról, aki tökéletes hazafi volt és akinek fenkőlt lovagiasága mindenkit a legnagyobb tisztelettel töltött el. Teljes szívemből átérzem azt a gyászt, amely Magyarországot leghevesebben szolgáltánál halálával érte, de amely azonosul mindannyiunkat is ért. Meghajlok a nagy halott emléke előtt és kérem: Asszonyom, fogadja részvétem kifejezését.

Titulescu.

Benes cseh külügyminiszter ma délután részvétlatozást küldött Apponyi gróf özvegyéhez. Miklós köztársasági elnök Horthy Miklós kormányzóhoz intézett melegehangú részvétlatozást. Genfben gróf Apponyi ravatalán mindössze két koszorú van, annak ellenére, hogy a hatalmas virágkoszorúk egész raja érkezett az ott tartózkodó diplomatáktól. A ravatalon lévő két koszorú az özvegy és gyermekeinek koszorúi. Az özvegyén a következő felírás áll: „Sirig és siron tu! — Klotild”.

Egyébként tömegesen érkeznek a részvétlatozások. Így többek között meg

Horthy kormányzóhoz érkeztek Boris bolgár király és Schulthes svájci szövetségi elnök táviratai.

amelyek az államfőt részvétlatozásaikkal biztositják.

A külföldi sajtó, az európai és amerikai világlapok mind terjedelmes cikkeiben méltatják Apponyi gróf érdemeit. Az olasz lapok közül a Popolo d'Italia, Giornale d'Italia, az angol sajtó részéről a Daily Mail, a Manchester Guardian emlekedett hangú cikkeiben bucsuztatják el a nagy politikust. A Daily Mail szerint

a jelenkor legnagyobb államférfi hazát meg Apponyival.

A Times mint a háborúutáni Európa legtiszteltebb államférfiát említi, aki ifjúi hévvel szállt sikra halálraitelt hazája érdekében. A Daily Telegraph szerint Apponyi a háború kitörésekor a Magyarországnak a szláv és a német áramlat között kell választania, a német oldalra állott. A Daily Herald szerint Apponyi a béke híve volt és a háború előtt előadást tartott a világbékéről. A német sajtó részéről a Deutsche Allgemeine Zeitung Briandhoz és Stresemannhoz hasonlítja Apponyit. Hasonló szellemben irnak a Berliner Zeitung, a Lokal-anzeiger és a Vossische Zeitung is. A Prager Zeitung szerint Apponyi emberi műremek volt, amely önmagát csiszolta, tökéletesítette.

A Journal de Geneve szerint gróf Apponyi Albert az ékesszólás legnagyobb mestere volt.

A francia sajtó a legnagyobb melegséggel emlékezik meg az elhunyt nagy magyar államférfiről. A Petit Parisien azt írja, hogy Apponyi nagy jogi tudásával vezetett a vezetők között. A Figaro szerint Apponyi tiszteletet parancsoló alakja a nemzetközi élet nagyjával közé tartozott.

Az Evening News kegyeleles hangú cikkben emlékezett meg a magyar nemzetet ért nagy veszteségről és kijelenti, hogy Apponyi a világbeke nagy előharcosa volt. Kijelenti a lap, hogy Angliában mindenki tisztelettel és szeretettel beszélt az izig-veig magyar arisztokrátáról. Kiemeli a cikk, hogy az elhunyt rokonságban állott az angol királyi családdal házassága révén.

A bucuresti-i jelentések szerint a L'Independence Roumaine a következőket írja Apponyiról:

— A hír mely megrendülést idéz elő az egész világon, mert mindemitt ismerték a nemes aggastyán hősi küzdelmét hazájáért. Apponyinak voltak ellentel, de ezek sohasem

tagadták meg tőle sem a tiszteletet, sem a csodálatot.

Genfi jelentés szerint Apponyi holttestét ma délelőtt bebalzsamozták. Gyermekei reggel misét hallgattak, amelyen az özvegy megemlékedése miatt nem vehetett részt.

A genfi ravatal

A genfi Szent József-plébániatemplom külön halottas szobájában magas katedrálisra fekszik gróf Apponyi Albert ravatalán. A kápolna kis szobájának falai ezüstre drapériával vannak bevonva. A ravatal gyászlepleül egy címerrel ellátott háromszínű lobogó szolgál. A koporsótól jobbra és balra kandeláberek állnak és bennük viaszgyertyák égnek. Az elhunyt lábánál levő két családi koszorú kivül a ravatal körül és az egész szobában a koszorúk tömege nyert elhelyezést. Apponyi Albert gróf ravatalánál a genfi magyar egyetemi hallgatók felváltva állanak őrt. A szomszéd szobában részvét-ívet helyeztek el, amelyen az aláírások egyre szaporodnak.

Megállapították a temetési szertartás programját

A Genfben érkezett jelentések szerint Apponyi Albert gróf holttestét ma délelőtt bebalzsamozták és a Szent József plébánia templomban ravatalozták fel és ott végzik el a beszentelést is. A Népszövetség pénteken délelőtt tartandó ülésén rója le kegyeletét az elhunyt államférfi iránt. Az ülésen a Népszövetség több vezető tagja mond gyászbeszédet. A koporsót szállító vonat a gyászoló család tagjai és a magyar kormány képviselői kíséretében szombaton délelőtt tíz órakor érkezik meg Budapestre. A vasúti állomásról a gyászmenet a parlament épületébe vonul, ahol aznap este az országház kupolacsarnokában állítják fel a ravatalt. Vasárnap és hétfőn a közönség megtekintheti a ravatalt és leróhatja kegyeletét a magyar nemzet nagy halottja előtt. Apponyi Albert gróf temetése február 14-én délelőtt 10 órakor lesz az országház kupolacsarnokából és az engesztelő gyászmisét Budapesten, valamint Genfben tartják meg.

A budapesti jelentések szerint politikai körökben egyhanguan elhatározták, hogy a jászberényi kerületben, amelyet Apponyi évtizedeken keresztül képviselt a magyar parlamentben, most özvegyét léptetik fel képviselőjelöltként, ellenjelölt nélkül az elhunyt iránti kegyeletből.

A nemzet nagy halottjának, Apponyi Albertnek temetésére vonatkozólag ma megbeszélés volt a miniszterelnökségen. Itt megállapították abban, hogy a temetési szertartást a budapesti fővárosi dalárda gyászeneké vezeti be, majd Serédi bíboros-hercegprímás a pápáság élén bevonul a parlament kupolacsarnokába és megkezdji a szertartást. A gyászbeszédet a kormány egyik tagja mondja, majd ismét a dalárda éneke fejezi be a parlamenti gyászszertartást.

Örök nyugalom a koronázó-templomban

A Kossuth Lajos-téren szabályos menettel alakul a gyászoló tömege, majd a Dalos Szövetség gyászeneké mellett vonulnak végig a Dunaparton a Lánchidig. Ezután a hidon keresztül, a Hunyadi János-úton át kísérik Apponyi Albert gróf holttestét utolsó útjára, a koronázási templomba. A koronázási templomban az esküemlévényen ideiglenes katedrálisra állítanak fel, ahol elhelyezik Apponyi koporsóját. A gyászoló közönség ezután bevonul a templomba, ahová az elhunyt földi maradvá-

nyait is beviszik. Itt Mikos János gróf szombathelyi megyéspüspök celebrálja a gyászszertartást, amelynek végétével gróf Apponyi Albertet a koronázási templomban örök nyugalomra helyezik. Szerdán délelőtt Serédi Jusztinián hercegprímás ünnepélyes gyászmisét mond az elhunyt lelkiüdvéért.

A magyar parlament gyásza

A magyar képviselőház mai ülését teljesen gróf Apponyi Albert emlékének szentelte. Az ülés zsúfolt karzati közönség jelenlétében komor hangulatban folyt le. Almássy László felszólalásában Apponyit a magyar történelem legnagyobb alakjai közé sorozta, aki három emberöltőn át küzdött Magyarorszáért. Almássy ezután Apponyi háború utáni gigászi küzdelmét ecsetelte Magyarorszáért. Gömbös kormányelnök beszédében kifejtette, hogy Apponyi hős volt, aki a harctéren hazája védelmében esett el. Léte apostoli lét volt, felülemelkedett a belső, kicsinyes pártarcokon. Zichy János gróf a keresztény-párt nevében Apponyi jogfolytonossági hűségét emelte ki. Eckhardt Tibor szerint Apponyi a magyar géniusz legnagyobb megtestesülése volt. Apponyi össze tudta egyeztetni a magyar érdekeket az európaiassággal.

Lesújtva állunk meg üres képviselői padja előtt.

fejezte be beszédét Eckhardt Tibor.

Berlini jelentés szerint Hagemann Walter lapszerkesztő a berlini rádióban magasan szárnyaló emlékbeszédet mondott Apponyiról, amelyben korunk leghatalmasabb államférfiai közé sorozta.

„Apponyi volt a legtökéletesebb ember kortársai között“

Emlékezés Apponyi Albert gróf nyolcnapos aradi tartózkodásáról
Elmondja: NAGY SANDOR dr.

Régen szoros viszonyban voltam Apponyival, de ez a viszony bensőségessé csak akkor vált, amikor a Széchenyi—Tisza-választások alkalmából nyolc napig nálom lakott. Ekkor volt alkalmam ugyanis teljesen megismerni ezt a nagy embert, aki már akkor is az egész világ kulturális közösségébe belekapcsolódott. Apponyi már egy héttel választás előtt lejött Aradra, mert bár nagyrabecsülte Tisza Istvánt, politikáját nem helyeselte és így igen nagy súlyt helyezt arra, hogy Aradon megbukjék, mert ettől a kormányzati rendszer megváltoztatását remélte. De nemeslelkűségét és Tisza iránti nagyrabecsülését semmi sem bizonyította inkább, mint az, hogy soha el nem tűrt egy gy-

lázó szót Tisza ellen. Emlékszem, hogy egy alkalommal vacsoránál, amelyre több képviselőt is meghívtam, valaki a képviselők közül elítélően nyilatkozott: Tisza Istvánról, mire Apponyi szemrehányóan odafordult hozzá, ezekkel a szemekkel:

— Helytelenül cselekszel, ha így beszélsz Tiszáról. Ugyan ki vonhatná kétségbe, hogy Tisza épp olyan önzetlenül óhajtja Magyarországot javát, mint mi? Neki csak az utjai és eszközei mások.

Reggeltől estig korteskedtünk. Korán megreggeliztünk, azután egy óráig jártuk a város, ebéd után azonnal újra kortesut, amelyet késő estig róttunk. Este ültünk csak le nyugodtan a

vacsorához, legtöbbször hármasban: Apponyi, feleségem és én, sokszor azonban Hódy Gyula képviselő, Apponyi bizalmasa is, jelen volt. De Apponyi mindig azt óhajtotta, hogy gyermekeimet, akik akkor még egész kicsinyek voltak, ültessen mellé az asztalhoz. Leirhatatlan élvezet volt az Apponyival való napokénti hosszú társalgás! Amíg Aradon tartózkodott, a világ minden részéből a legnagyobb egyéniségektől érkeztek levelek címére, de mindennap jött levél családjától is, amelyek ő is minden nap válaszolt, azzal a rajongó szeretettel, amely őt családjához fűzte.

Rendkívül szolid életmódja volt, este 11 órakor mindig lefeküdt, akárhány vendég jött is el az ő tiszteletére. Mindenkinek jót akart, soha egy gyűlölködő szó nem hagyta el ajkát. A választás napján már délután három óra felé tisztában voltunk azzal, hogy megbuktunk. Esős idő volt... A Központi-szállóból, ahol táborunk állomásozott, szépen feltűrt galériával hazajöttünk. Utközben megállapodtunk abban, hogy mindent elkövetünk, amit csak lehetett. Kötelességünket teljesítettük és ezzel vége! Nem beszéltünk többé róla. Csak este, vacsora után kért meg Apponyi, hogy érdeklődjem valamelyik lapnál a választások eredményei iránt. Mire én ezt feleltem:

— Megmondom én azt kívülről is: mi már nem kapunk voksot, a kormánypart szavazatát pedig egyre gyarapodnak.

Megbecsülte mások vallását...

Apponyi másnap reggel elutazott, minden keserűség nélkül. Azután több ízben meglátogattam budai kastélyában, mindig a legnagyobb szívélyességgel fogadott és örömmel beszélt aradi tartózkodásáról, emlékeiről.

Meg kell itt cáfolnom közvetlen tapasztalataim alapján azt a némelyek által rosszindulatilag kolportált híresztelést, amely szerint Apponyi bármikor is vallási különbséget tett volna. Éppen ellenkezőleg. Ő, aki nagyon hűséges követője volt vallásának, nagyon is megbecsülte a más vallását. Megjegyzem különben, hogy a régi magyar közélet vezető egyéniségei közül én hármát ismertem, aki soha nem is érdeklődött a mások vallása iránt és mindig csak az embert, annak jellemét és tulajdonságait tartotta fontosnak. Ez a három ember: Apponyi Albert, Barabás Béla és Jusch Gyula volt. Természetesen a magyar közéletben, amely bővelkedett nagy emberekben, lehettek még hasonló mentalitásúak, de én mindezek minaképének ezt a három embert ismertem.

Apponyi sikerének titka

Sokat eltöprengtem már azon, mi a magyarázata annak a nagy tiszteletnek, amelyet az egész kulturális világ, még ellenfelei is, Apponyi Albert iránt tanúsítottak. Hiszen páratlan szónoki képessége, tudása, csodálatot ébresztettek csupán. Hiszen voltak és vannak a világon olyan lángelmék: hadvezérek, tudósok, felfedezők, akik tettekkel és alkotásokkal döntőbb és maradandóbb befolyást gyakoroltak nemzetük fejlődésére, vagy az egész emberiségre és mégis egyikük sem állott soha olyan magaslaton, mint Apponyi Albert. Én a magyarázatot abban találom, hogy Apponyiban a fizikai, szellemi és lelki tulajdonságok olyan magas fokot értek el, amely fokig az ember ezen a világon a tökéletesedés felé vezető úton eljuthat. Nézetem szerint Apponyi volt a legtökéletesebb ember kortársai között, mert az emberi nemes tulajdonságok maximumát érte el. A nagy szellemi javak mellett ugyanis a legtökéletesebb erkölcsi gondolkodás és szívnemesség jellemezte. Nemcsak Magyarország vesztette legnagyobb flót, hanem az emberiség is. Mert senki nagyobb tudással és — ami még több — nagyobb tekintéllyel nem hirdette az emberiség közötti megértést és szeretetet. Apponyi Übermensch volt, de nem nietschei értelemben, hanem abban az értelemben, hogy a legnagyobb emberrel vonásokkal meghaladta korunk embertípusát. Banálisán úgy mondhatnánk, hogy Apponyi megelőzte korát, mert ilyen emberfajtát, mint Apponyi Albert volt, csak hosszú évszázadok múlva termelhet ki a természet.

Felmerült a kormányváltás kérdése

Vezetőpolitikusok kihallgatáson a király előtt — Békülnek a georgisták és az óliberálisok — Bucurestiben a haderő vette át a rend fenntartását — Titulescu külügyminiszter Genibe érkezett

Bucurestiből jelentik: Az ostromállapot elrendelésével kapcsolatban újból felmerült az esetleges kormányváltás kérdése. A Dimineata szerint Vaitoianu tábornok, a georgisták exponált vezetője vasárnap kihallgatáson volt a királynál, hétfőn pedig Chirculescu, az óliberálisok egyik vezére jelent meg az uralkodó előtt. A lap megjegyzi, hogy amíg a két párt eddig a legsúlyosabb fegyverekkel küzdött egymás ellen, addig a királyi audiencia után mindketten feltűnően békés hurokat pengenek, viszont annál nagyobb erővel támadják a kormányt. A Dimineata ezt a változást a királyi audiencia eredményének tudja be. A lap valószínűnek tartja, hogy sor kerül a georgisták és az óliberálisok teljes kibékülésére. Ebben az esetben a liberális-párt lenne a legesélyesebb jelölt a kormányzás átvételére.

Itt írjuk meg, hogy Duca a liberális-párt elnöke tegnap este Titulescu vendége volt. Az Epoca szerint a külügyminiszter ígéretet tett arra, hogy egy esetleges liberális kormányban is vállalja a külügyminiszteri tarcát.

Titulescu külügyminiszter egyébként tegnap a kormány tagjaival minisztertanácsot tartott, amelyen Vaida elnökölt. Az értekezlet során Madgearu beszámolt arról a telefonjelentésről, amelyben Lugojeanu Párisból értesítette a külföldi hitelezőkkel folytatott tárgyalá-

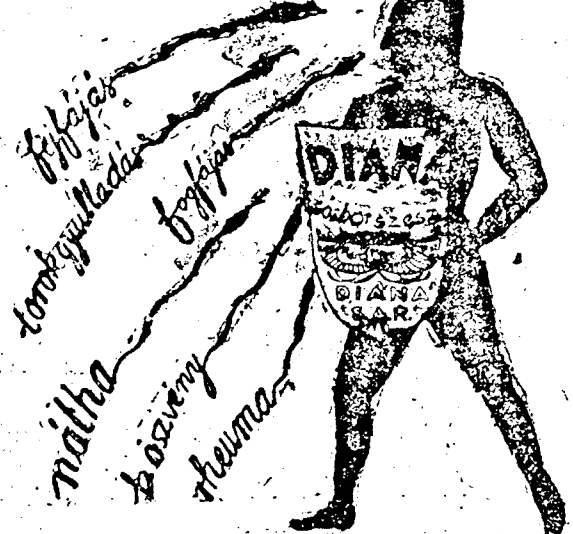
sok kimeneteléről. Végül Titulescu expozét tartott a kormány tagjainak a külpolitikai helyzetről s az expozé folyamán vázolta azokat a teendőket, amelyek elvégzésére a genfi leszerelési konferencián sor kerül. Ezzel kapcsolatban tüzetesen megtárgyalták a Románia részéről követendő magatartást.

Titulescu Miklós ma este fél 9 órakor Predealon keresztül Genibe utazott. Utját a bánáti árvizek miatt vette Predeal felé. A kormány tagjai kikisérték az állomásra a genfi leszerelési konferencia román delegátusát.

Az ostromállapottal függ össze az is, hogy a kormány Stefanescu-Amza tábornokot, volt hadügyminisztert főfelügyelővé nevezte ki és egyidejűleg felmentette a második hadtest parancsnoki állásából. A második hadtest vezetésével Uica tábornokot, a határőrség parancsnokát bízta meg. Uica tábornok ezzel a mai naptól kezdve Bucuresti városparancsnoka lett. Az új városparancsnok tegnap este adta ki első naparancsát. Ezzel tehát a fővárosban a rend fenntartása és az intézkedési jog a haderő kezébe került.

Kedden délelőtt a sziguranca bucuresti-i

• EGYEDULO •



MINDENKI ELLEN!

központjában Stangaciu tábornok elnökelete alatt megbeszélést tartottak, amelyen elhatározták, hogy minden állami intézmény mellé külön katonai parancsnokot neveznek ki, megfelelő védőrséggel. Katonai parancsnok kerül a vasut és posta mellé is. Kedd estig a középületek katonai megszállása már be is fejeződött. A bucuresti-i rendőrfőkapitányságon az ostromállapot idejére külön irodát szerveznek.

Megegyezés előtt a külföldi hitelezőkkel

Lugojeanu eredményes tárgyalásai Párisban

Párisból jelentik: Azok a tárgyalások, amelyeket Lugojeanu Párisban, a külföldi hitelezőkkel kezdett, kedvező mederben folynak. A külföldi hitelezők konzorciumának képviselői belátták, hogy Románia helyzete jelenleg igen súlyos és értékelték azokat az intézkedéseket, amelyeket a kormány a pénzügyi egyensúly megtartása érdekében foganatosított. A megkötendő párisi egyezmény aláírása után, megkezdik a berlini tárgyalásokat, ezeknek befejeztével pedig elkészítik az 1933-34. évi költségvetést, miután a pénzügyminiszternek ekkorára már tiszta képe lesz a helyzetről.

Bucurestiből jelentik, hogy a Cuvantul szerint Lugojeanu tegnapi telefonbeszélgeté-

se során azt közölte a kormánnyal, hogy a hitelezők most már belemennek abba is, hogy az állami kölcsönök amortizációját két évre és három hónapra felfüggeszék és ezt a felfüggesztést esetleg egy évre meghosszabbítsák. Ezek után már csak a monopol által garantált kölcsönök amortizációjának felfüggesztéséről van szó.

Ma délelőtt Lugojeanu kereskedelemügyi miniszter telefonon ismét hosszabb beszélgetést folytatott Madgearuval, aki ezután erről jelentést tett Vaida miniszterelnöknek. Kormánykörökben bizonyosra veszik, hogy a külföldi hitelezőkkel ma, vagy legkésőbb holnap, Párisban létrejön a megegyezés.

Elsülyeszti a lázadó holland hadihajót

Nem adta meg magát a legénység

Hágából jelentik: Egész Hollandia területén nagy izgalommal kísérik a „Héttartomány” nevű lázadó hadihajó sorsát. Tegnap nagy megnyugvással fogadták azt a hírt, amely szerint a „Héttartomány” zendülő matrózai megadták magukat. Mára azonban kiderült, hogy a hír alaptalan volt, mert a zendülés javában tartja magát és a „Héttartomány” lázadó szumatrai matrózainak vezetésével Bandoeng, Szumatra fővárosának kikötőjébe érkezett. Most a fővárostól nyugatra vonult és Silberostnál áll, hogy ott várja be az utána küldött három hadihajót, amelyet a kormány Batavia kikötőjéből indított utnak. Ha a zendülő matrózok nem adják meg magukat, akkor a hadihajók ágyuzni fogják a „Héttartomány”-t. Egész Holland-Indiában nagy izgatottsággal várják a fejleményeket.

A zendülő „Héttartomány” hadihajón, a maláji lázadó legénység szikrarávirati összeköttetésben van parancsnokával, aki az „Eridamus” fedélzetén egy egész hajórajjal üldözi a zendülőket. Két torpedónaszád, egy aknavető és két tengeralattjáró üldözi a „Héttartomány”-t, azonkívül két hadirepülőgép is.

A hollandi tengerészeti kormány el van főkélyve, hogy lövetni fogja a zendülő hadihajót és

szükség esetén el is sülyeszteti.

ha a lázadók az első felszólítás után tíz perc alatt nem adják meg magukat.

Meller Rózi önmerényletet követett el

A bécsi rendőrség szenzációt keltő nyomozása — Az író nő beismerte az önmerényletet

Bécsből jelentik: Mint ismeretes, néhány nappal ezelőtt híre terjedt, hogy Meller Rózi, az „Iria hadnagy” szerzője ellen Bécsben gyilkos merényletet követte el. A híres írónő, akinek „Iria hadnagy” című darabja az idei színházi szezon legsikerültebb műve volt, a bécsi betegségyógyzó klinikán, ahol Meller Rózi orvosnő, több kézzurástól eredő sebbel, nagy vértócsában ájultan találták. Az első kihallgatások során az áldozat azt vallotta, hogy egy ismeretlen fiatalember hatolt be szobájába és politikai szavak kiáltózása közben egy éles tőrrel többször beleszurt.

A bécsi bünyügyi rendőrség a legnagyobb apparátussal vezette be a merénylet ügyében a nyomozást, az adatok azonban nagyon valószínűtlenné tették a merénylet megtörténését, anélkül

a körülmény is alátámasztani látszott, hogy dr. Meller Rózi kihallgatása során többször megcáfolta önmagát. A rendőrségnek végül is néhány napi nyomozás után sikerült több olyan adatot összegyűjteni, amelyek megdöntötték az orvos-író nő vallomását s az önmerényletet tettét látszólag bizonyítani. Így többek között megállapítást nyert, hogy az állítólagos merénylet színhelyétől néhány lépésnyire talál gépirásos cédula szövege, amelyben a merénylő azt írta, hogy Félix Salten és Sil Vara írók ellen is merényletet követ el. Meller Rózi írógépjétől származik. Amikor a rendőrség mindezeket a súlyosan terhelő adatokat az írónő elé tárta, az töredelmes vallomást tett, önmerényletének okára vonatkozólag azonban minden felvilágosítást megtagadott. A bécsi rendőrség szenzációs megállapítása ugy irodalmi körökben, mint a nagyközönség között, ahol Meller Rózi népszerűvé vált művét ismerik, általános feltűnést keltett.

10 évtől 80-ig mindenki sietve váltsa meg a jegyét!

Feleségem, a hadnagy ur

a katonai operettek királya.
A csodaszép főhercegnő és a daliás huszárkapitány pompás története.

Jegyelővétel máától minden előadásra!

Telefon 565.

CORSO-MOZGO MAI MŰSORA!

Feleségem a hadnagy ur!

Az operettek királya. EGGERTH MÁRTA, GEORG ALEXANDER, VEREBES ERNŐ, FÉLIX BRESSART.

MA délután 3 órakor:
Operett a tengerről! ANNA STEN, HANS ALBERS, HEINZ RÜHMANN, IDA WÜST
JEGY LEI 10.

Eggerth Márta
Georg Alexander
Verebes Ernő
Félix Bressart

Ma premier!

CORSO-mozgó!

Találkozás Mária román királynéval a mödlingi kastélyban

A királyné legszebb emlékei — Egy szép gondolat, amit nem sikerült megvalósítani — Sándor orosz nagyherceg figyelmeztetése...

Silberer Róza, az ismert bécsi újságíró felkereste Mária királynét mödlingi otthonában s erről a találkozásról az alábbi színes cikket írja:

Wildgansweg és Roseggerweg között terül el a gyönyörű, goth stílusú mödlingi kegytemplom, amelynek szomszédságában lakott minden esetben Mária román királyné, amikor leányával, Ileana hercegnővel Ausztriába jött. A házat, amelyben a királyné és leánya laktak, a Wienerwald tündéri keretbe foglalja... Nem csoda tehát, ha a fejedelmi hölgyek oly gyakran és oly szívesen tartózkodtak a mödlingi kastélyban. Mária királyné elbájoló szívéllyel fogadott. A román királyné egyesíti magában a külső megjelenés tökéletes eleganciáját a fellépés eleganciájával. Sugárzik belőle az az előkelőség, amely csak uralkodónak lehet sajátja.

Legszebb visszaemlékezéseiről beszélt: nagyanyjának, Viktória angol királynőnek társaságában eltöltött ifjúkori napjairól. Elbeszélése során hasonlíthatatlanul magas szépségérzete tűnik ki minden szavából és egész lényén előmlik a francia jelszó: „La beauté c'est tout pour moi!“... Elmondja, hogy egyszer az az eszméje támadt, hogy sorban felszólítja Európa összes királynéit irásban, hogy egy nemes cél érdekében fogjanak össze. Ezt a szép gondolatát azonban, sajnos, nem sikerült megvalósítani. Mint fiatal angol királyi hercegnő jött Romániába, ahol igen gyorsan megbarátkozott az eleinte idegen környezettel, nagyon jól esett neki a derék, egyszerű román nép ragaszkodása, amelyet őszinte szeretettel viszonzott.

Mialatt a királynéval együtt kitekintettünk az ablakon és elnéztük a behavazott mödlingi erdőt, hirtelen eszembe jutott, hogy évek előtt egy ízben láttam Mária királynét Párisban ablakomból. Kocsija ott futott előttem a Rue de Rivolin... Sietett fel a városházára, ahol ünne-

pélyes fogadtatásban részesítették. A kocsija előtt „piqueur“-ök haladtak, utána pedig a francia gárda nemes ifjait követték...

A háttérben remek díszletként látszott a Tuilleries kertje... Mária királyné gyönyörű kék szemével, fejedelmi vonásaival és büszke tartásával kitűnően érvényesült a hírneves történelmi keretben. Eszembe jutott, hogy Sándor orosz nagyherceg, aki szintén jelen volt a fogadtatáson, egyik könyvében, melyet a szerelemről ír, így szól a nőkhöz: „Higgyétek el, hogy a színek többet jelentenek, mint ti gondoljátok. Szép, fehér ruhákban menjetek a világ színe elé...“ Mária királyné királyi rokonának

**Keztyűszabó-varró
olcsó tanfolyam.
Kezdődik febr. 15-én**

Vezeti:
SCHIPPERNÉ, LENGYEL BORIS
Bővebbet szíveségből Lengyelné Bul
Reg. Maria 10. I. em. 498

ezt a figyelmeztetést nagyon szívére vette, mert legszívesebben fehér ruhában jelent meg mindenütt, legendás értékű ékszerével fülében és nyaka körül. Csak idillikus mödlingi tartózkodásánál láttam néha tarka ruhákban, olykor vörös barna háziöltözetben, narancsszínű cipőkkel.

Mária királyné a mai napon utazott haza egyébként Mödlingből Bucurestibe. Az ismert bécsi újságíró ezután a jelentés után így fejezi be cikkét:

„Reméljük, hogy Mária királynét mielőbb újra viszontlátjuk Mödlingben!“

A MARIA VENTURA bucuresti-i szintársulat Bernard Shaw ötfevonásos komédiájával vendégszerepel Aradon

Leny Caler játsza a „Virágárusleány“ címszerepét

Az utóbbi esztendő egyik kiemelkedő színházi eseménye lesz a bucuresti-i Maria Ventura szintársulat idei aradi vendégszereplése, amely a közeljövőben történik meg. A szintársulat, élén az ország egyik legkiválóbb színésznőjével, Leny Calerrel, Bernard Shaw ötfevonásos komédiáját, a „Virágárusleány“-t mutatja be az aradi közönségnek, olyan kiváló előadásban és rendezésben, amilyent csak egy fővárosi színház nyújthat. A világhíres összes színpadait bejárta a világhírű angol író me szikrázó szellemességekkel és mély gondolatokkal teli színdarabja, amelynek címszerepe Leny Caler egyik legragyogóbb alakítása.

A közelmúltban játszották a „Virágárusleány“-t Berlinben, Párisban és Londonban és

mindhárom metropolisban frenetikus tevényt aratott. A Ventura-társulat eddig hétfelvenőt ször adta elő a darabot, minden esetben hatalmas anyagi és erkölcsi sikerrel. A világvárosi sajtó egyértelműen megállapítja, hogy ez a darab Bernard Shaw, a huszadik század legragyogóbb tollú írójának legszebb alkotása. A „Virágárusleány“ érdekes problémát vet fel: átalakulhat-e a nép gyermeke, az egyszerű, hiányos műveltségű virágárusleány ragyogó udvari dámává, grófnővé, aki méltó arra, hogy a



LENY CALER

királyi udvarban bemutatás? És ezt a témát fejtegeti szatírával, humorral, szellemességgel és mély gondolatokkal, nagyszerű megfigyelésekkel telve Bernard Shaw, a modern irodalom koronázatlan királya. Utólrhetően helyzetkomikum és szeniális megoldás: ez jellemzi főképpen ezt a darabot, amelynek címszerepében Leny Caler méltó módon reprezentálja azt a virágárusleányt, akit Bernard Shaw elképzelt, amikor darabját megírta. A darab másik főszereplője G. Timica, az ismert nevű fővárosi művész.

A szintársulat eredeti díszletekkel adja elő a „Virágárusleány“-t és különös érdeklődésre tarthatnak számot az eredeti, színpompás díszletek, amelyeket Feodoroff ismert bucuresti-i festőművész készített. Rendező: Soare Z. Soara, aki ezen a téren a külföldön is jó hírt vitt ki magának. Eseményként könyvelhetők el Leny Caler művészi tolettjei, amelyet a Párizs és Lanvin világhírű párizsi cégek készítettek. Mindent egybevéve a Maria Ventura társulat vendégszereplése oly művészi élményt nyújt Arad közönségének, amelyben régen nem volt része és amely sokáig emlékezetes marad.

ÉRTESÍTÉS.

Ezennel értesítjük mindazokat, akik középiskolai tanulmányaikat (cursurile liceale) magánúton akarják elvégezni — akár tanulók, akár felnőttek és így foglalkozásuk vagy a taxák magassága akadályoz egy állami v. magániskola rendes látogatását — hogy előkészühetnek ép úgy a szokásos, mint a különbözeti vizsgákra, — nagyon kedvező feltételek mellett anélkül, hogy foglalkozásukat zavarná, vidéken is, specialista tanárok vezetése mellett, szerény díjazás ellenében.

Kérjen díjtalan prospektust!
Írjon román nyelven!

„SCOALA MODERNA“
Bucuresti, Str. Agricultori 18.

Pervesztes lett Moldovan Stella dr.

aradi ügyvéd dr. Váró Zoltánnal szemben

Rendkívül érdekes perben hozott ma ítéletet: az aradi járásbíró. Beszámoltunk annakidején arról a perrel, amelyet Moldovan Stella dr. ismert aradi ügyvéd indított dr. Váró Zoltán ügyvéd ellen akitől kártérítést kért azon a címen, hogy levétette ügyvédi tábláját házáról. Moldovan Stella ugyanis lakást bérelt abban a házban, amely dr. Váró Zoltán tulajdona volt és az ügyvéd nem engedte meg, hogy tábláját kitegye, illetve levétette a táblát, amikor azt Moldovan Stella kitétte a ház kapujára. Az ügyvéd keresetében előadta, hogy a tábla levétele miatt, a nyár folyamán körülbelül huszezer lejes kárt szenvedett és annak megítélését kérte a járásbíróstól.

Váró Zoltán dr. a tárgyaláson azzal védekezett, hogy dr. Moldovan Stellának, aki albérlő volt, nem állott jogában táblát kitétetni a kapura, annál is inkább, mert erre nem kapott előzőleg engedélyt a háztulajdonostól. Kifejtette az ügyvéd, hogy a bérlőnek nem volt

jogában buforozott szobát sem kiadni, előzetes engedély nélkül. Váró dr. hivatkozott arra is a tárgyalás folyamán, hogy dr. Moldovan Stella egy másik beadványában, amelyet a törvényszékhez benyújtott, konverziót kért harminc holdas birtokára, azzal az indoklással, hogy az ügyvédi praxisából kifolyólag nem rendelkezik jövedelemmel. Így tehát — jelentette ki az ügyvéd — a tábla levétele nem is jelenthetett számára kárt.

Tautu járásbíró az ügyben ma hirdette ki az ítéletet, amelyben elutasította dr. Moldovan Stella kártérítési kérelmét, azzal az indoklással, hogy a háztulajdonos tilalma ellenére helyezte tábláját a házra. A levétel — mondotta ki a bíróság — nem jelenthetett kárt, miután mindössze pár órán keresztül függött a tábla és hiányzott a törvényben előírt egy évi békés birtoklás. A bíróság kötelezte dr. Moldovan Stellát a perköltségek megfizetésére. A döntés jogszkörökben nagy érdeklődést keltett.

Elfogott aradi trafikfosztogatók

Letaroztatás a Fehér Kereszt étteremben

Néhány nappal ezelőtt az Asztalos Sándor-uccban lévő Hecherné-féle trafik tulajdonosnőjebejelentette az aradi rendőrség bűnügyi osztályán, hogy az elmúlt hetekben ismeretlen gyének rendszeresen fosztogatják a trafik árukészletét. A nyomozás levezetését *Tasca* Romulus detektív vette kézbe, aki megállapította, hogy az elmúlt napokban két fiatalemberrel a napi áron alul árusított magán-személeteknek dohányárúkat, mint cigarettát, gyufát stb. A detektívnek azt is sikerült kideríteni, hogy a Fehér Kereszt egyik pincéjében is ajáítottak eladásra cigarettát, aki megkérte a két fiatalembert, hogy este látogassák meg újra, mert csak ekkor lesz pénze. Miután *Tasca* detektív erről tudomást szerzett, este a Fehér Kereszt-ben tartózkodott. A kora esti órákban valóban meg is jelent a két fiatalember, hogy a pincének átadják a cigarettákat. A detektív azonnal elfogta a két fiatalkoru bűnöst, akik nem is tagadták, hogy rendszeresen fosztogatták a szóbanforgó trafikot. Kihallgatásuk alkalmával kiderült, hogy a két tolvaj: *Frutu* Martin 20 éves és *F. J.* 17 éves és úgy hajtották végre a fosztogatásokat, hogy egyikük trafikban dolgozott és amikor csak alkalom kínálkozott, cigarettával és egyéb dohányművekkel telt kis csomagokat sülyesztett sebeibe, amelyeket azután barátja segítségével potom áron értékesítette. Mindkettőjüket fiatalkoruak bírósága elé állították.

SPANYOL JÁRVÁNY

idején

A **Panflavin-**
PASZTILLÁK
megóvják a fertőzéstől



A kormány haladéktalanul munkát biztosít az aradi Astra-gyárnak

A gyár előterjesztésének hatása -- A kormány tovább foglalkozik az Astra-gyár megvásárlásának tervével

A *Dimineata* mai száma hosszabb cikkben foglalkozik az aradi Astra-gyár helyzetével, valamint a CFR és a gyár vezetősége között folyó adás-vételi tárgyalásokkal. A lap szerint a legutóbbi minisztertanács után a sajtóval azt közölték, hogy az Astra-gyár megvételére irányuló tárgyalásokat folytatni fogják és hogy **a gyár részére minden körülmények között munkát biztosítanak** annál is inkább, mert az új munkáselbocsátásokat feltétlenül el akarják kerülni. A kérdés a kormányt két szempontból foglalkoztatta: az egyik távolabbi, a másik pedig sürgető. A távolabbi szempont a jogi felelősség kérdése. Az érvényben levő szerződések értelmében ugyanis a CFR köteles a gyárnak

évente bizonyos mennyiségű munkát biztosítani. Ennek ellenére a szükséges rendelkezések — alapk hiányában — nem történtek meg. Ez viszont maga után vonja a szerződésekben kikötött kártalanításokat, amelyeket a CFR-nek meg kellene fizetni.

Mint említettük, a kormányt sürgetőbb szempont is vezeti. A gyár jelenleg igen sok embert foglalkoztat. Abban az előterjesztésben, amelyet az Astra-gyár vezetősége *Vaida* miniszterelnökhöz és *Mirto* közlekedésügyi miniszterhez intézett, többek között az is szerepel, hogy a gyár munka hiányában még február hó folyamán a jelenleg foglalkoztatott 1637 munkás közül **kénytelen lesz 1489 munkást elbocsátani és csak 148 embert tart meg állásában**, akikkel a folyamatban levő munkát intézteti el. A kormány azonban semmiképpen sem akarja tétlenül nézni azt, hogy a munkanélküliek száma jelentősen emelkedjék. Ez készteti a kormányt arra, hogy egyrészt — a kártalanítások elkerülése végett — a gyár megvásárlásával foglalkozzon, másrészt pedig haladéktalanul munkát biztosítson az Astra-gyár részére és ezzel a munkáselbocsátásoknak elejét vegye. Egyelőre még nem került nyilvánosságra, hogy a kormány milyen rendelkezéseket akar az Astrának juttatni.

Regényes aradmegyei leányszöktetés

részletet a vizsgálóbíró előtt

Regényes leányszöktetés ügyében folyták ma délelőtt kihallgatások az aradi első számú vizsgálóbírói hivatalban. Néhány hónappal ezelőtt történt az aradmegyei *Sicula* községben, hogy *Ardelean* Avram fiatal gazdagleány megszöktette szerelmesét. *Ardelean* hosszú időn keresztül udvarolt a falu egyik legszebb leányának, *Bálint* Szófiának, aki azonban más menyasszonya volt és többször kikoszorázta a szerelmesszívű legényt. *Bálint* Szófia szülei sem látták szívesen *Ardelean* látogatásait és egy szép napon nyíltan tudtára adták a fiatalembernek, hogy jobban teszi, ha távol tartja magát leányuktól, aki amúgy sem lehet soha a felesége.

Ardelean Avram elkeseredett és elhatározta, hogy erőszakkal próbálja magához láncolni a szép leányt. Több rokonával egyetemben egy szép napon megleste, amint a falu háttárában dolgozott s megszöktette. A székérrel egyenesen *Ardelean* zerindi házához hajtottak, ahol néhány napon keresztül fogvatartották a szép leányt. Erőszakra azonban nem került sor, mert a megszöktetett leányt szépczerével is kiadták.

Az esetnek azonban bünygi fejleményel is lettek, mert a leány feljelentést tett *Ardelean* ellen, akinek ügyében most folynak a kihallgatások. *Seracu* vizsgálóbíró kihallgatta ma *Bálint* Szófiát, aki időközben férjhez ment vőlegényéhez és aki fenntartotta vádját. A *fiatalasszony* egyben ötezer lej kártérítést is követel *Ardeleántól*. Megidéztek a tanukat, akik elmondották a szöktetés történetét, a feljelentett fiatalembert azonban nem hallgatták ki, miután katonai szolgálatra vonult be. *Seracu* vizsgálóbíró február 13-ikára halasztotta a kihallgatások folytatását és erre a napra megidézte *Ardelean* is.

Románia legszigorubb kritikusa

az aradi közönség elé kerül holnap az utóbbi idők legtöbbet emlegetett filmszenzációja, a

GRAND HOTEL

Wicky Baum milliós példányszámban közkézen forgó ragyogó regényének németül beszélő pompás filmváltozata. Sikert-sikere halmozott ez az érdekes remekmű, amíg hozzánk érkezett. Ahogy a könyvben a szerző nem spórolt sem pazarlással, sem fényűzéssel, sem gazdasággal, mellyel alakjait felruházta, úgy természetesen a filmet előállító háznak sem lehetett spórolnia, ha mindazt a krózi csillogást, ami anyagiakban és jelkiekben a könyvben van, a valóságban is meg akarta mutatni.

Egy millió dollárba került csak a szereposztás:

Greta Garbo, *Joan Crawford*, *Lionel Barrymore*, *John Barrymore*, *Wallace Beery* és *Lewis Stone* játsszák a főszerepeket, valamint a legkiválóbb film sztárok. — A felfokozott és legtelibb fényűzés szimfóniája ez a film, bámulatos hangszerepléssel és mesterien összefogott erővel.

A SELECT-mozgó bemutatójára jegyek elővételben válthatók.

Aradon nincsen szükség az ostromállapot elrendelésére

Belügyminiszterium telefonérdeklődése Aradmegye vezetőségétől — A megye területén a legteljesebb rend és fegyelem uralkodik

A kormánynak ismeretes manifesztuma folytán az egész ország területén a hatóságok a legteljesebb éberséggel őrködnek a rend fele, amelyet a szélsőséges jobb- és baloldali szervezektől minden körülmények között megkannak védeni. A kormány — mint ismereti — felhatalmazást kapott a parlamenttől, hogy az ostromállapotot az országnak abban a részében és városában rendelheti el hat hónap leforgásán belül, ahol akarja, illetve ahol a szonyok ezt preventív előrelátásból szükségesnek tartják.

A rendelkezésekkel kapcsolatosan érdekes beszélgetés folyt le telefonon az aradmegyei referktura vezetősége és a belügyminiszterium között. A felhívó fél ezuttal a belügyminiszterium volt, ahonnan azt a kérdést intézték a pol-

gári közigazgatás aradmegyei vezetőhöz, hogy szükségesnek látják-e az ostromállapot életbeléptetését Aradmegye területén is?

A megye közigazgatási vezetősége részéről a belügyminiszterium érdeklődésére azt a választ adták, hogy Aradmegye egész területén a legteljesebb rend és fegyelem uralkodik, tehát semmi ok sem játszik közre abban, hogy kérjék az ostromállapot elrendelését. Az információt illetékes helyen adták, tehát a belügyminiszteriumban meglepedéssel vették tudomásul.

Lázár Ágoston dr. megyei prefektus egyébként szerdán reggel a Bánságból Aradra visszaérkezett és újra átvette hivatalának vezetését *Popu* M. János dr. prefektushelyettes megyei alispántól.

HIREK

Keserves tapasztalatok

egy lebélyezettlen öngyújtó körül

Kellemetlen meglepetésben volt része Severean János tauti gazdálkodónak, aki ma határozatot kapott az aradi monopólihivataltól, amely értesítette, hogy egy nála talált, lebélyezettlen öngyújtóért 2000 lej büntetéssel sújtja. Severean ugyanis abban a hiszemben élt az utóbbi hetekben, hogy az öngyújtó-ügyet a lovaglás szabályai szerint elintézte és megbűnhődött már azért, amiért lebélyezettlenül használta öngyújtóját. A gazdálkodónál néhány héttel ezelőtt öngyújtót találtak és a csendőrség ezer lejes pénzbírsággal sújtotta. Miután nem tudta kifizetni a bírságot, jelentkezett az aradi ügyészségnél és bejelentette, hogy az ellenértéket akarja leültni. Tíz napot töltött az aradi fogházban Severean János, aki azzal a meggyőződéssel vonult ki onnan, hogy levelezte már bűnét.

Az ember határoz és — a monopólihivatal végez. A csendőrségi jegyzőkönyvet az aradi monopólihivatalhoz küldötték be, amely azonban nem hagyta jóvá a kirótt büntetést, hanem kétezer lejre emelte fel a bírságot. Severean így választhatott: vagy megfizeti az ezer lejes különbözetet, vagy leül a második tíz napot. Az elkeseredett aradmegyei gazda a harmadik megoldást választotta. Szívhezszóló beadvánnyal fordult az aradi törvényszékhez, amelynek elmondotta a történetet és kérte, szállítsa le a monopólibírságot az eredeti ezer lejre, mert ezt az összeget már leülte. Ha a bíróság megkönyörül Severean Jánoson, úgy az ügy végre elintéződik, ha azonban mégis jóváhagyják a bírságot, úgy a tauti gazda ismét bevonulhat az aradi ügyészség fogházába és leülheti a második tíz napot.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Felhős idő, kelet felől a hőmérséklet csökkenése, egyes helyeken pedig kisebb esők várhatók.

Aradvárosi mozik műsora

Előadások: 5. negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: PINTY és PONTY. A KÉT PECHES. A nevetőidegek épségét komolyan veszélyeztető bohózat.

SELECT MOZGÓ: ASSZONYOK A BÜRTÖNBEN. Első és egyetlen németül beszélő dráma, egy női fogház ismeretlen belső életéből. SYLVIA SIDNEY játssza és felejtethetetlenül alakítja az egyik női főszerepet.

LEGKÖZELEBBI BEMUTATÓK: GRAND HOTEL. Főszerepekben: GRETA GARBO, JOAN CRAWFORD, LIONEL BARRYMORE, JOHN BARRYMORE, WALLACE BEERY, LEWIS STONE. Pótkép: ROSSINI: NYITÁNY A TELL VILMOS operából. Előadja a berlini szimfonikus zenekar. — Jegyek elővételben válthatók a Select-mozgóban.

MIT MONDJAK AZ URAMNAK? Németül beszélő, énekes, zenés vígjáték, RENATE MÜLLER és GEORG ALEXANDER.

— **Meghosszabbították a CFR permiszek érvényességét.** Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága közli, hogy az összes vasutvonalakra érvényes permiszeket február 28-ig meghosszabbítja.

— **A házadó kivétő bizottság e hó 9-én az utóbbi uccákban folytatja működését:** 2. számú bizottság: Sinistei-ucca (Nyomásköz-dűllő). 3. számú bizottság: Tisztviselő-telep. 4. számú bizottság: Trianon-ucca. 5. számú bizottság: Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér). 6. számú bizottság: Episcopul Radu (Magyar-ucca). 7. számú bizottság: Porumbaru (Knézich-ucca). 8. számú bizottság: A. Gavra (Csernovits-ucca). 9. számú bizottság: Ciociei (Fűrj-ucca).

— **Gyenge gyomruak erősítő itala:** Ovomaltine.

— **Tulzott hírek az influenza-járványról.** Bucurestiből jelentik: Az influenza-járványról tulzott hírek kerültek forgalomba. Az egészségügyi minisztérium részéről dr. Puscarlu minisztériumi vezérigazgató nyilatkozott a sajtónak az influenza-járványról és kijelentette, hogy a járvány távolról sem olyan súlyos, hogy emiatt speciális intézkedések válnának szükségessé. Az orvosság természetesen ajánlatos, a betegségek bejelentésének kötelezettségét azonban nem rendelték el és így a járvány méreteiről statisztikai adatok nem állnak a hatóságok rendelkezésére.

— **Budapesten elfogtak egy betörő mérnököt.** Budapestről jelentik: A rendőrség értesítést kapott, hogy betörést kísérelnek meg Katz Sándor-Károly-köruti kereskedő lakása ellen. A detektívek lesben álltak és a betörők egyikét sikerült elfogni, míg a másik kereket oldott. Az elfogott betörőről kiderült, hogy Hoffmann István mérnökkel azonos, aki jó családból való, apja gyárigazgató, ő azonban teljesen lezüllött. Kihallgatása közben Hoffmann hirtelen rosszul lett és a rendőrorvos konstatálta, hogy veszedelmes vaskélléki fekélye van. A betörő mérnököt azonnal megoperálták.

— **Agyonlőtte magát egy sikkasztó adóagens.** Bucurestiből jelentik: Vasiliu Stefan, 28 éves adóagens, aki a lapusmegyei Cojusna községben teljesített szolgálatot, az állam pénzéből 60 ezer lejt sikkasztott. A felettes hatóságok a hivatalban rovacsolást rendeltek el, amely alkalommal a sikkasztást kétségbevonhatatlanul megállapították. Vasiliu a rovacsolást megelőzőleg Buzauba szökött, ahol a Moscu-étterem előtt a nyílt uccán agyonlőtte magát. Ruhájában levelet találtak, amelyben beismerte tettét.

— **Meglopott aradi ügyvéd.** Dr. Lukácsy Lipót aradi ügyvéd feljelentést tett a rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka valaki behatolt házának pincéjébe és onnan egy vadonatúj varrógépet lopott el. Kára meghaladja a 8 ezer lejt. A betörő kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Irói invenció

A csehszlovákiai Reichenbergben a napokban kigyulladt egy bérház. A vizsgálat megállapította, hogy a tüzet gyújtogatás okozta. Az épületben elhelyezett áruházi pincéjében petroleumhordót helyeztek el és azt gyújtották fel. A tűz az áruházi is elpusztulással fenyegette. A gyújtogatás gyanúja alatt letartóztattak egy Scharm Vilmos nevű fiatalembert, aki a házban lakott. Ez beismerte a gyújtogatást és elmondta, hogy azért követte el tettét, mert személyes impressziókat akart szerezni tervezett regényéhez, a melynek „Tűz az áruházi” lett volna a címe.

Influenza

*nátha, torok és mandulagyulladás
elkerüli, ha rendszeresen szopogat
Anacot-pasztillát*

— **Elfogott téglalovát.** Trusca János Str. C. Victoriei-uccai lakos néhány nappal ezelőtt feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik udvarából mintegy 5 ezer lejt értékű téglát loptak. A bevezetett vizsgálat ma délelőttre eredménnyel járt, amennyiben a rendőrségnek sikerült megállapítani, hogy a lopást Stancliu Toma 43 éves, Toc községbeli lakos követte el, akit előállítottak a központi rendőrségre. Megindult az eljárás ellene.

— **A ref. nő- és férfiszövetség folyó hó 19-én délután 5 órai kezdettel, a „Fehér Kereszt” nagytermében, nagyszabású jótékony-célú tea-estét rendez, ahol kellemes szórakozásról, jó étel és italokról gondoskodva lesz. A rendezőség.**

— **Szívbetegeknek és érlelmeszesedésben szenvedőknek a természetes „Ferenc József” keserűviz használata könnyű és pontos bélműködést biztosít.** Klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a Ferenc József viz különösen agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknek kitűnő szolgálatot tesz. A Ferenc József keserűviz gyógyszer tárákban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Az állami osztálysorsjáték mai húzásának eredményei a következők:** Százhuszezer lejt nyert a 37.860; ötvenezer lejt nyert a 2898; huszezer lejt nyertek: 11.470, 34.333, 28.641, 65.075; tizenötezer lejt nyertek: 6917, 42.123, 68.537, 40.220, 47.184, 73.843, 23.783. A húzás eredményeit telefonszólítás alapján közöljük s azokért nem vállalunk semminemű felelősséget.

Egyenlő jogot az emberiség mindkét felének

Falus Lajos dr. előadása a Kölcsey-Eletiskolában

A Kölcsey Egyesület szerdai előadásorozatában Falus Lajos dr., a Kölcsey Egyesület alelnöke nagy és maradandó hatással beszélt arról a társadalomtudományi igazságról, hogy az erkölcsi ideál felé haladó emberiség fejlődésében épp úgy részes munkájával a nő, mint a férfi, tehát mindenképpen jogos a nő mozgalmá a nők társadalmi felszabadításáért. Ma az emberiség férfifele szabad csak igazán, a nők életelhatározásaikban nem egyenjogúak férfiakkal. A történelmi fejlődés adatait srakoztatta fel az előadó, hogy az erkölcsi törvények mögött is kimutatható a gazdasági érdek. Az uralkodó osztályok a saját érdekeiket szolgáló eszméket mindig általános erkölcsi törvényeként tudták feltüntetni. Így történt a férfi és női kétféle nem morál kérdésében is, ahol az uralkodó férfiak osztályának sikerült általános erkölcsi követelményként feltüntetni azt a tételt, hogy a nőnek monogám életet kellélnie, míg a férfinek szabad poligám módon élne.

A mai házassági rendszer hibáit és gyatékosságait ismertette ezután az előadó, ámutatva arra, hogy a mai család helyébe kell alakulnia az új családnak, mely a nemekeljes egyenjogúságán fog alapulni és amely sokkal becsületesebb és őszintébb lesz, mint a mi.

A felszabadított nő fogalma tekintetében a legtöbbben súlyos tévedésben vannak, mikor azt hiszik, hogy a felszabadulás egyértelmű az érzéki vágyak korlátlan kielégítésével, olott ez a fogalom csak azt jelenti, hogy a nészakítani tud az előítéletekkel, melyek ma ltennyomon utját állják s teljes értékű embernek érzi magát. A felszabadulás felé legbiztosabb ut a gazdasági függetlenség elérése. A nkek is dolgozniok kell, de nemcsak a kicsinyesházartási munkákban, amelyeknek a jövő rsadalmában amugy is egyre kisebb jelentőségük lesz. Be fog következni a házasság és kcyha szétválása s a nő is a termelés szolgálatába fog állani. A felszabadult nő azért boldog és büszkén fogja betölteni anyai hivatását is Bizonyos, hogy a mai gondtalan fényezésbe élő nőknek rosszabb lesz a helyzetük a női nem általános felszabadítása után. De az elvesztett kényelemért és jómódért cserébe emberiontudatot kapnak. A társadalom fejlődése elé pedig beláthatatlan perspektívát nyújt a nfeldszabadítása, ami azt is jelenti, hogy az eberiség fele, amely eddig jogaitól el volt zva, részt kér sorsának irányításából. Az emeriiség szebb jövőjét mutatja ez a perspektíva, mert a szellem és erőszak örök küzdelmében a női nem mindig a szellem pártján fog állni.

Falus Lajos dr. kitűnő szabadelőadását nagy tetszéssel kísérté a Kölcsey Egyesületnek az a nagy közönsége, mely minden szdán okulásért és szórakozásért keresi fel az hros Otthon kellemes termét. Most is megípta mindenki a hasznos okulást és a kellemesszórakozást. Jövő szerdán Borosjenő kitűnőór-házi főorvosa, Balogh Ernő dr. fog a Kösey-Eletiskola dobogójáról oktatni.

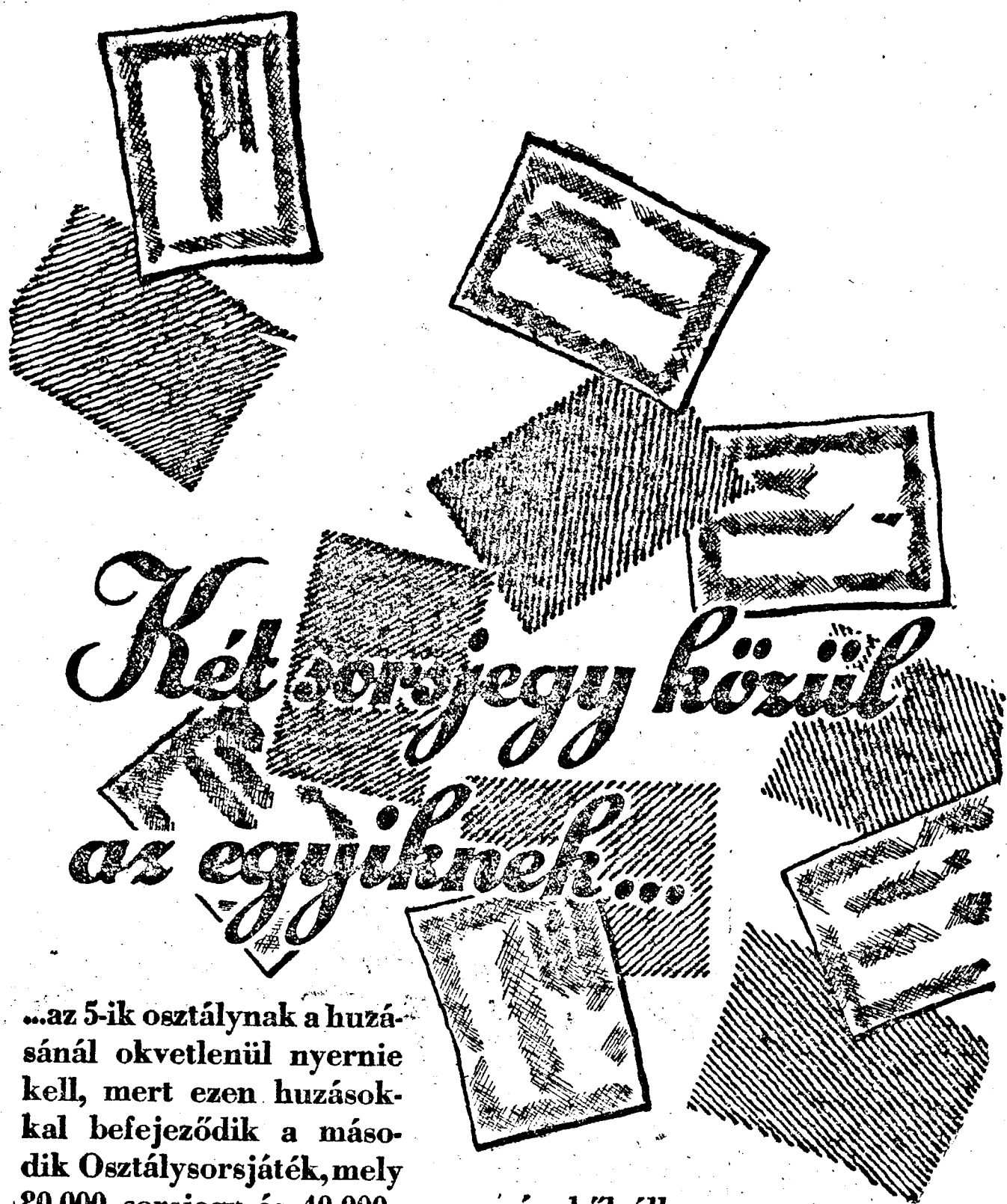
— **Nagy botrányt rendezett a késő esti órákban az aradi pályaudvar előtt két FR tisztviselő.** Hajra Joan és Zarnea Fru, az egyik állomás melletti korcsmában rlatk, majd onnan illuminált állapotban eltözva, az uccán nagy botrányt rendeztek. Azesti csendhaborításnak a közelben szolgálatot teljesítő rendőr vetett véget, aki a két CFR tisztviselőt leigazoltatta, majd pedig eltávolította őket az állomás környékéről. Mindkettük ellen botrányokozás címén indítanak eljárit.

Idégszába, csusz gyötri? Kérjen orvotól Algosan pasztillát.

**Képkerekek
gyári árban
FREIMAN JOZSEF**
Arad, Str. Bratiansu 9.
v. Weitzer János-ucca

— **Három nap múlva, február 11-én ee tartja nagysikerűnek ígérkező bálját a 93s gyalogezred, az Iparos Otthonban.**

Főelárusító : Banca Ilescu, Arad, Str. Bratianu.



*Két sorsjegy közül
az egyiknek...*

...az 5-ik osztálynak a húzásánál okvetlenül nyernie kell, mert ezen húzásokkal befejeződik a második Osztálysorsjáték, mely 20.000 sorsjegy és 40.000 nyerevényből áll.

ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK

Az 5-ik osztálynak húzásai: 1933. évi február hó 8-tól, 1933. évi március hó 16-ig.

Legszerencsésebb főbizományos GOLDSCHMIDT-BANK, ARAD

— Apponyi emlékezete a Kölcsey Egyesületben. A Kölcsey Egyesület vasárnap délután rendezi negyedik havi előadását a Kulturpalotában. A megállapított műsor előtt, a hódoló kegyelet szavait szenteli annak a nagy magyarnak, akit a világ kulturközössége az egész emberiség nagy veszteségévé gyászol. Fischer Aladár, a Kölcsey Egyesület elnöke fog Arad magyarsága fájdalmának kifejezést adni Apponyi Albert gróf halálakor, aki életében felséges szimbóluma volt a magyar kultúrlélek tökéletességének.

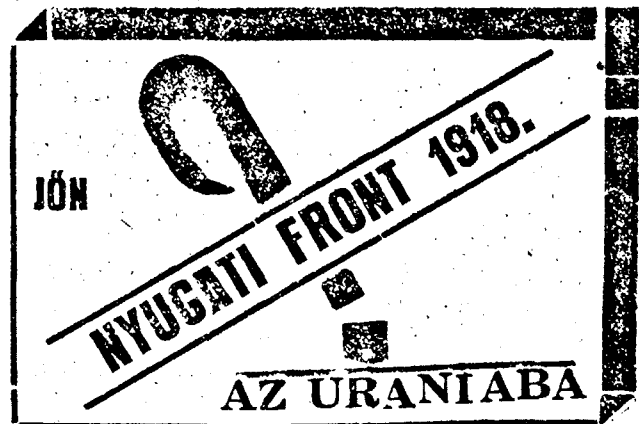
— A rendőrség felhívása. Az aradi központi rendőrség bünyügyi osztálya felhívja Barzu Gyula nyugalmazott iskolaigazgatót és özvegy Borst Jánosnét, hogy saját érdeklükben sürgősen jelentkezzenek Faur komiszárnál.

— Egy havi fogház éke-lopásért. Németh János mácsai gazda állott ma lopással vádolva az aradi törvényszék elé. A gazdát azzal vádolták, hogy egy ekét lopott Schreider Mihálytól. A bíróság egy havi börtönre ítélte Németet.

— A Magyar Bál rendező bizottsága megállapította, hogy a tiszteletjegyek egy részét az időközi elköltözések miatt és egyéb technikai okoknál fogva, a közönség nem vehette át, miért is kéri mindazokat, akik nem kapták még meg jegyeiket, hogy azokat a párt hivatalos helyiségében, szombaton délig kiváltani sziveskedjenek, miáltal minden félreértés elkerülhető lesz.

A legmakacsabb bélrenyheség esetén is normális béltisztítást végeznek fájdalom nélkül az Artin drageék. Kérje orvosától. Olcsó!

— Dr. Rosenberg Zoltán orvosi rendelőjét Strada Gojdu (Szent István-ucca) 12. szám alatt megnyitotta. Rendel bel- és női betegeknek.



Gondos ember tizparancsolata

I.

Ne félj a szerencse utjára lépni.
Még ma végy Állami Osztályosorsjegyet.

II.

Egyesek azt mondják, jobb nem játszani és nem nyerni?
Légy praktikusabb: próbáld meg és játszá!

III.

Az Állami Sorsjáték minden osztályán újabb milliókat oszt szét. Mostanig legkevesebb tizenöt nyertes hatalmas összegeket.
Lehetséges, hogy távoltartsd magad néhány száz lej miatt?

IV.

Az 1-ső osztálytól az 5-ig százmillió lejt nyernek a szerencsés sorsjegyek.
Az 5-ik osztályon pedig — olvasd jól — 194 millió a nyeremények összege.
Mit vársz még?

V.

Franciaországban az Államsorsjegyek hetenkint egy embert tesznek milliommossá.
Nálunk az Államsorsjáték tiz játékos közül tizet tesz milliommossá a jövő hónapban.

VI.

Ne veszd el bátorságod, ha azonnal nem nyertél nagyobb összeget.
A következő osztályon tiz nagy nyeremény is van, amelyek összesen 17 milliót tesznek ki.

VII.

Amikor este hazatérsz, kérdezd meg önmagadtól:
Vettem-e sorsjegyet az 5-ik osztályra?
Ha vettél, nyugodtan alhatsz.

VIII.

Ne tréálj a szerencsével. Akármilyen nagy is legyen, nem adhat félmilliót, vagy egy milliót, vagy pláne tiz milliót, ha nincsen meg a sorsjegyed.

IX.

Gondold meg, milyen nagy örömet szerezhetsz tiédnek, ha egész fél, vagy nyolcad sorsjegyre csak néhány lejt költesz.

X.

Az urnában levő nyereményeket a játékosok kapják meg.
Az Állami Sorsjáték tiszta jövedelme pedig kórházak, szerencsétlen betegek, árvák és halálkitalanok javára lesz fordítva.
Csak emberi kötelességed teljesíted és gazdag lehetsz.

— **Tömeges leszerelésről szó sem lehet.** Genfből jelentik: A leszerelési konferencia mai ülésén a francia javaslat került tárgyalás alá. Paul Boncour erősen védte a javaslatot és kijelentette, hogy a leszerelés csak olyan mértékben fog csökkenni, ahogy a biztonság fejlődik. Paul Boncour azzal fejezte be beszédét, hogy tömeges leszerelésről egyelőre nem lehet szó.

— **Az aradi előkelő társaságok programjában február 11-re, szombat estére, a következő mondat szerepel: 93-as gyalogezred bálja az Iparos Otthonban.**

— **Nagy japán veszteség a Jehol offenzívában.** Pekingből jelentik: Hivatalos kínai jelentés szerint, a japánok Jehol elleni offenzíváját sikerült a kínai csapatoknak végleg megállítani. A japánok rengeteg halottat és sebesültet veszítettek.

— **Az első számú rendőrkerület felhívja az ezen kerület területén lévő háztulajdonosokat,** hogy folyó hó 11-ig jelentésük be a kerületnél (központi rendőrség), a főkaputól balra, a folyosón, 53. számú ajtónál, üresen lévő lakásaikat. E bejelentésnek elmulasztása saját érdekük ellen volna, amennyiben ennek megállapítása azért szükséges, hogy a lakás felszabadítására vonatkozó törvénytervezetnél az adatokat figyelembe vegyék.

— **Influenzájánál gondoskodjék arról, hogy gyomra és belei a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által, többször és alaposan kitisztíttassék.**

— **A Kölcsey Egyesület vasárnapja a Kulturpalotában.** Említettük, hogy a Kölcsey Egyesület február havi előadását 12-ikén délután 5 órai kezdettel rendezi a Kulturpalota nagyterében. A megállapított műsorban változás áll be: Fekete Tivadar értesítette a rendező elnökséget, hogy más, halaszthatatlan elfoglaltsága miatt, „A mai vers” címmel jelzett előadását vasárnap nem tarthatja meg. A Kölcsey Egyesület sajnálattal vette tudomásul az értékes előadás elmaradását. Így Fischer Aladár megüvítő beszéde után, Apponyi Albert gróf emlékeztetőre, László né-Prohászka Elvira és Lendvai Ferenc néhány szép magyar költemény-együttes elszavalásával szemléletessé fogják tenni, hogy a költői nyelv szavainak zeneiségét olyan hatásos harmóniába lehet egyesíteni, mint a rezgési számviszonyokban összhanggá lett ének- és hangszerhangokat. Az ezután következő zongoraszámban a városi zeneiskola tanárai egy kivételes zenei tehetségnek mutatkozó kis leánytanítványukat állítják a nyilvánosság biztató bírálata elé. A kis Róth Adrienne Beethoven 49—2 szonátáját fogja játszani, Scherhag Ernő Zeneiskolai Kamarazene Együttesével. Ennek számára Beethoven szonátáját a lelkes karmester hangszerelte, éppen úgy, mint Beethoven 13. szonátáját, amelyet Vajda Kató fog eljátszani, akinek biztos tehetségét Cz. Salgó Piri zenetanár úr fejleszti a szép jövő számára. A két zongoraszám között érdekes aradi énekudonságot fog bemutatni Tátray Kornélia énektanár úr. Szegő Nándor, aki hivatalos órákban kitűnő gyári tisztviselő, azontul kitűnő dalszerző, Vas Anna egy új szép versét megzenésítette. A két aradi költő közös szerzeményét elsőnek kapja a vasárnapi közönség, mielőtt nyomtatásban a nagy nyilvánosság elé kerülne, ahol Szegő Nándor eddigi kiadványaival kedvelt zeneszerző lett. Tátray Kornélia ezekből is fog énekelni. A gazdag műsört drámai művészet fogja befejezni. Herczeg Ferencnek egy alap gondolatában és drámai feszültségében nagyon hatásos, „A banya” című drámai jelenet a két elismert tehetségű műkedvelő, Bodnár József és Gaál László játékában kerül a Kölcsey-Egyesület közönsége elé.

Szólt

— *Servusz, pajtás! Husz éve van, hogy utoljára láttuk egymást. Erre csak iszunk egyet?*

— *Szívesen. De figyelmeztellek, hogy én fizettem legutóbb.*

— **Jean Prosteanu hangversenye a Kulturpalotában.** Tiszta zenei élvezetben lesz része Arad közönségének: Jean Prosteanu, az országhatáron túl is ismert hegedűművész, 12-ikén, vasárnap este 9 órai kezdettel, a Kulturpalota nagytermében koncertet rendez. Külön eseménye a hangversenynek az, hogy a művészi zongorakíséretet Csányi Mátyás, az ismert zongoraművész és karmester látja el.

**Régi aranyát, ezüstjét
beváltjuk legmagasabb napi áron,
vagy átdolgozzuk modern
fazonokra. Dukász Testvérek**
arany- és ékszeráru üzeme Arad, Str. Gojdu 3.

— **A bál szezon nagy eseménye a 93-as gyalogezred bálja lesz!**

— **Az elmúlt év végén történt csempészes ügyében készítette ma el a vádiratot az aradi ügyészség.** A vádirat szerint, Pálkás András ségai lakatos, Szabó Gergely lakatos, Marta András munkás és Curtuti Julianna buzsáki asszony, az elmúlt év végén, Pécskán keresztül az országba csempészték 121 kilogramm szegedi paprikát és 4000 cigarettahüvelyt. A határon azonban elfogták őket és a négy csempészt az aradi rendőrséghez szállították be. Az ügyészség a monopolszám törvény alapján emel vádat a csempészek ellen, akiknek ügyében a napokban tüzi ki az aradi törvényszék a főtárgyalást.

A színművek cenzurázásáról rendelet érkezett Aradra

Érdekes rendelet érkezett ma délelőtt az aradi rendőrség kulturügyi osztályára, Isacu Emil, az Erdélyi és Bánsági Színházak felügyelőjétől. A rendelet értelmében a jövőben az erdélyi és bánsági színházak csak olyan színdarabot adhatnak elő, amelyet előzőleg a Kolozsváron székelő felügyelőség engedélyezett. Ugyanez a rendelkezés vonatkozik a műkedvelő előadásokon színré kerülő darabokra is.

A rendelet a továbbiakban tudatja a színgazgatókkal, hogy csakis olyan színészeket alkalmazhatnak társulatoknál, akik a román drámai és lírai színészek szindikátusának tagjai. Minden konfliktus ezentul, amely az igazgatóság és az alkalmazottak között felmerül, az inspektorátusnak jelentendő be. A felügyelő kéri, hogy a színészekkel körrendeletben tudassák, hogy olyan ügyekben, amelyek egzisztenciájukat érintik, forduljanak a színházi felügyelőséghez.

A hadkötelesek bevonulása A hadügyminiszterium rendelete

Bucurestiből jelentik: A hadügyminiszterium hivatalosan közli, hogy az 1933. évi újabb kontingens március 15-én vonul be. Ugyaneznap lépnek szolgálatba a scimbasok is. Valamennyien kötelesek az illetékes hadkiegészítő parancsnokságnál jelentkezni. Az 1934. évi korosztály sorozási munkálatai március végéig elkészülnek. Azok a hadköteles ifjak, akik az 1912-ik évben születtek, kötelesek jelentkezni az illetékes hadkiegészítő parancsnokságnál.

— **A Lippai Katolikus Nőegylet teadélutánja.** Lippáról jelentik: Jól sikerült teadélután rendezett a Japán-kávéház nagytermében a nőegylet. A szokásos kedélyes társaság ez alkalommal is teljes számban megjelent. Ott voltak a katolikus egyház összes vezetői: Siebig Frigyes pápai kamarással az élén. A radnai katolikus nőegylet Sandrikné elnökasszonnyal és Palágyiné alelnöknővel képviseltette magát. Többek között ott voltak még: Wingeron Miklósné és Józsefné, Mindl Józsefné, Baróthy Ferencné, Liptay Kálmánné, Mártonfy Emilné, Kosztelny Józsefné, Reizenberger Józsefné, Jávorszky Zoltánné, dr. Monzpart Béláné és még sokan.

— **Fáj-e a gyomra?** Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Időges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerész Arad.

— **Óvjátok a gyermekeket!** Az utóbbi napokban megint sokat lehetett hallani a spanyol influenzáról. Közép-Európa majdnem minden országát meglátogatta ez a különös betegség. Németország, Hollandia, Belgium sok városában be vannak zárva az iskolák, egyrészt, mert sok tanuló és diák megbetegedett, másrészt a még egészségeseket a fertőzéstől akarják óvni. Ha ez évben a spanyolnátha nem is lépett fel oly rosszindulatulag és eddig kevés halálos áldozatot követelt, mégis kötelessége minden szülőnek a gyermekét a betegségtől, mely a gyermeket testileg legyengíti, megóvni. A Panflavin-tabletták a fertőzés ellen orvosilag ajánlva vannak, Őnt és gyermekeit megóvják a spanyolnáthától.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé, és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— **Sloan's Liniment folyadék a sajtó testrészek bedörzsölésére.** Minden külső fájdalmat megszüntet éjjelen át és ezért előszeretettel alkalmazzák izomrándulásoknál, izomlázánál, hátf- és arcfájásnál, melyek a húzathál szarmaztak, zuzódásoknál és más hasonló fájdalmaknál. Sloan's Liniment melegít, enyhít és gyógyít, mint a nap.

Február 11-én MAGYAR-BÁL

A FEHÉR KERESZTBEN.
Bejárat a lőtéri oldalon.

A pénzügyminiszter súlyos incidense a Kamarában egy interpelláló képviselővel

FILM KÖZLÖNY

Grand Hotel

Vicki Baum világhírű regényének filmváltozata
a Select-moziban.

Az Élet egy nagy szálloda, az emberek jönnek-mennek, egyik fel, másik le és végeredményben — nem történik semmi... A csapóajtó egyre forog és ujak jönnek az eltávozott vendégek helyébe... Valahogy ez a hasonlat csendül fel a szemlélő lelkében, mint visszaverődő akkordjai annak az élet-szimfóniának, amely a megfilmesített Vicki Baum-regény minden jelenetén, rohanó ritmusán át lüktet, harsog, zakatol... Sikerült lerögzítenie a filmrendezőnek és az operatőrnek azt a száguldó élettempót, amit a világvárosi Grand Hotel minden perce, ezernyi történése diktál. S a rendező művészelke megérezte azt, amit szcenírozásban ki is vetített magából, hogy a Grand Hotel egy nagy rulett-kerék: a számok és szobák aajtára vannak felírva és a szerencse-golyó maga a Sors, amely egyik szobáról a másikra ugrik, lépcsőfokokon le-fel lendül és éppen a kellő pillanatban tesz pontot egyik-másik szoba lakójának élete után...

Valamennyien jól ismerjük a Grand Hotel lakóinak életét, megismerkedtünk Vicki Baum életteli, pompásan megrajzolt alakjaival a világsikert aratott könyv lapjain, azonban most nyertek csak igazán életet, lelket a filmapparátuson keresztül, amikor olyan nagy színészek interpretálásában léptek ki a vizuális síkba, mint Greta Garbo, Jean Crawford, Wallace Beery, a két Barrymore, Lewis Stone és Jean Hersholt. Az amerikai színművészet és hangosfilmgyártás legkiemelkedőbb egyéniségei adtak találkozót egymásnak a Grand Hotelben és valószínűleg nemes versengést rendeztek egymás között, hogy ki ad tökéletesebbet, maradandóbb alakítást.

Egymás után vonulnak fel előttünk: Klingerei, a tüdőbeteg könyvelő, Gaiger báró, a szállodatulvaj, Preysing vezérigazgató ur, a félarcu orvos, Gruschinskaja, az orosz ballarina, a Lángocska és a többiek, mind vérből való, izig-vérig eleven, életteli figurák. Talán néha egy kicsit elrajzoltak is, de annál színebben, élénkebben válnak ki a dráma háttéréből. Az öregedő cári ballarina idegbeteg, komplikált lelkületű, nagyszerű figuráját Greta Garbo eleveníti meg. Nagy jeleneteiben tragikái mélységeket érint és mindvégig impozáns, hű marad a regényalakhoz. Joan Crawford karcsu alakja, érdekes teintje, Lángocska szerepében jut kitűnően érvényre. Gaigern báró a szállodatulvaj elegáns, hódító alakja, John Barrymore, Amerika legnagyobb szerelmes-színészeinek interpretálásában nyer művészi értéket, melegséget és szépséget, Lewis Stone, a nagy karakterszínész, a félarcu orvos szerepét teljesen átérzi: olyan, mint maga a Sors, hidegen figyeli a körülötte hullámzó életet és leszúri a megállapítást: „Soha sem történik semmi!” Külön fejezetet kellene szentelni a két legnagyobb jellemszínész: Wallace Beery és Lyonel Barrymore csodálatos alakításának. Az előbbi, mint Preysing vezérigazgató, az utóbbi, mint Klingerei könyvelő szerepében nyújt utolérhetetlen, abszolút művészi produkciót. A rendező Edmund Goulding felvonultatja a rendelkezésére álló eszközök egész arzenálját, a pompa művészi beállítás érdekében. Meg kell említenünk a művészi kísérő-műsort is: a bécsi filharmonikus zenekar, dr. Max von Schillings vezénylete mellett a „Tell Vilmos” gigantikus nyitányát adja elő remek interpretálásában.

Keresünk használt, kifogástalan állapotban levő 2-3 tonna teherbírást.

Részletes a'ánlatot kérünk „Maresetti” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába leadni. 494

Heves szóváltások — Elégedetlenség a pénzügyi tisztviselők vizsgái miatt — Megkezdődött a vita a fizetésredukció fölött

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Ghiurescu (georgista) képviselő szóvá tette, hogy a hétfői ülésen bizonyos ügyben interpelláció: intézett a pénzügyminiszterhez, aki kérdésére egyetlen szóval sem válaszolt, hanem gyorsan elhagyta a termet. Ezért kénytelen újból feltenni a Madgearuhoz intézett kérdést.

Madgearu a képviselő kijelentésére magából kikelve ugrott fel helyéről és ezt kiáltotta: — Azért hagytam el a termet, mert Párisból hívtak a telefonhoz! Magasabb állami érdekek voltak az előtérben akkor. A képviselő ur eljárását éppen ezért nem tudom kvalifikálni. Nem lehet triviális módon inzultálni a kormány tagjait. A képviselő ur nevelésen, otthon nem tanult illendőséget!

Madgearu ezen szavaira olyan éles szóváltás támadt a pénzügyminiszter és a képviselő között, hogy az elnök kénytelen volt fel függeszteni az ülést. Midőn újra megnyitották a Kamara ülését, Ghiurescu képviselő ilyen szavakat intézett Madgearuhoz:

— Önnek Madgearu ur nincs erkölcsi autoritása, miután saját neve alatt szállított az államnak!

A pénzügyminiszter erre felháborodva ugrott fel helyéről és kétszer ezt kiáltotta a képviselő felé:

— Közönséges rágalmozó!

A többségiek pedig kórusban kiáltották: „Rendrel Rendrel!”

Scridon (Gogista) mondja el ezután, hogy

HAPAG Földközi-tengeri utazások.

Legszébb a tengeri utazás.
Elvezetés szárazföldi kirándulások.
Fedélzeti szórakozások, multságok.
Elsőrendű kiszolgálás, kifogástalan teljesítmény.

Felejthetetlen lesz az utazása a kék Tenger fehér álmán az „OCEANA” luxusgőzösön.

1933. évben négy utazás.

I-ső utazás indul márc. 4. Indulás Hamburg, érkezés Genuába 20 nap, 400.— Márkától feljebb.

II-ik utazás március 25-től. Indulás Genuából a csodás Keletre, érkezés Vencencébe, 600.— Márkától feljebb.

Prospektusok. Információk. Utitervek.

HAPAG (Hamburg Amerika Linie)

aradi fiókja

Künstler Utazási és Vizumirodában

ARAD, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 86.

Buzauban az adókvetéseknel nagy visszaéléses panamák történtek. Sürgős intézkedést kér. Chimbasescu (Lupista) az erdélyi tisztviselők elégedetlenségének ad kifejezést, azzal a bizottsággal szemben, amelyet Mirto közkeletű pénzügyi miniszter a revízió megejtésére küldött ki. Kéri, hogy a bizottságba két erdélyi delegátust is vegyenek be, valamint a rendelet hatályon kívüli helyezését, amely szerint a pénzügyigazgatók, pénzügyi ellenőrök és adó-tisztviselők vizsgát kötelesek tenni.

Végül a tisztviselői fizetések redukciónál kapcsolatos vitára kerül sor. Tomi képviselő szóval fel elsősorban. Mindenekelőtt az október személyzet nevében beszél és kifejti, hogy a tisztviselők között általános elégedetlenséget váltott ki ez a törvényjavaslat.

— Az állami tisztviselők ma is valósággal éhbérért dolgoznak! Eközben az állami kasszák egyesek tákozásá miatt kiürülnek. Különösen az aronum intézmények pénzpocsékolásáról van szó, — mondotta a képviselő — majd kifejtette, hogy nem szabad egyes intézményeknek privilégizált helyzetet biztosítani. Ha fizetésredukciót vezetnek be, akkor az vonatkozzék mindenkire felülről lefelé.

A katonatisztek fizetése változatlan marad

A képviselőház költségvetési bizottsága egyébként tegnap rendkívül érdekes lefolyású ülést tartott, amelyen a hadsereg tagjainak fizetésleszállítási ügyét tárgyalták.

Az ülésen Samsonovici tábornok hadügyminiszter rámutatott arra, hogy a hadsereghez tartozó személyek fizetésredukciója nem volna helyes. Kimutatta, hogy a román hadsereg tisztjeinek átlag semmivel sincs magasabb díjazásuk, mint a többi európai hadseregekben és iskolai képesítésük is magas fokú. Minden tiszt a hét középiskola elvégzése után három évig katonai iskolában tanul és még két évig előzetes katonai gyakorlatot kell folytatnia a kinevezés előtt. A tiszteket rendszerint 50 éves korukban nyugdíjazják és mivel a katonai tudományokon kívül más ismerettel nem bírnak, nyugdíjazásuk után mellékfoglalkozást nem folytatnak, nem úgy, mint más állami szolgálatban volt egyének, pl. jogászok, akik nyugdíjba vonulásuk után ügyvédi irodát is nyithatnak. A hadügyminiszter után Madgearu pénzügyminiszter, majd Vaida miniszterelnök szólaltak fel és a bizottság ekkor elhatározta, hogy a hadsereg körében a fizetéseket változatlanul meghagyja.

BUKARESTBEN

GRAND

Fürdő, meleg, hidegvíz minden szobában, telefon, liftek, étterem, kávéház, bar.

Szobaárak 130.— lejtől.

A legmodernebb,
a legközpontibb fekvésű,
a legkényelmesebb
fővárosi szálloda

HOTEL

Calea Victoriei No. 11.

LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR 1933



Kezdeté március 5-én.
Bővebb felvilágosítást
ad:



A Lipcsei Vásárhoza Lipcse
vagy a tiszteltbéli megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timisoara, I. Str. Gen. Praporgescu 3. Kocsak-ház, Tel. 70.

Berlinben ünneplik Kaufmann Oszkárt a pankotai származású világhírű színházépítőt

Németország legtekintélyesebb lapjai közé tartozik a „Vossische Zeitung“ című több évtizedes napilap, a mely az egész világon nagy elterjedtségnek örvend. Legutóbbi száma Aradot és Aradmegyét felettébb érdeklő cikket közöl, amelynek címe: „Kaufmann Oszkár 60-ik születésnapja.“ Arad egész művelt társadalmi jóhismeri a pankotai születésű Kaufmann Oszkár nevét, aki évtizedekkel ezelőtt a Hegyalja virágzó községéből indult el és saját szorgalmából Németország legnagyobb színház-építőművészevé fejlődött. A most 60 éves művész, aki szülőföldjével állandóan fentartja a kontaktust, Németország legszebb színházait tervezte és építette. 1906-ban valóságos szenzációt keltett a Hebbel Színház, amely a mai óriási forgalmu Streseman-uton hívja fel a művelt világ figyelmét az ő zseniálisára. Ugyancsak az ő alkotó tehetsége dicséri a berlini nagyoperaház, amely Európa legnagyobb, legmonumentálisabb alkotásai közé tartozik.

Néhány év múlva megkapta a brémai városi színház és muzeum építésére kifizetőt első pályadíjat és felépítette a csodaszép két művész-hajlékot. 1914-ben valóságos mesterművet produkált, amikor megteremtette a berlini Bülow-téren lévő Népszínházat, amely Berlin legcsodálatosabb építészeti remeke. Amikor a színházért lelkesedő közönség érdeklődése a mozik felé terelődött, Kaufmann Oszkár felépítette az ezen a téren legelső és legnagyobb mozgósínházat a Rollendorf-téren. „A Komödie“ színház, továbbá a Renaissance színház és a „Kroll színház“ szintén az ő nagy művésze.

Ezideig Berlinben nem kevesebb mint hét nagy színház megalkotásával tette nevét híressé.

Azután építette a bécsi városi színházat. Kauf-

Körmagyarral kezdődik a Magyar Bál

Kik táncolják a körmagyart?

Közeledünk Aradváros és a megye egyik legnagyobb farsangi eseményéhez, a Magyar Bál napjához, amelytől már csak napok választanak el bennünket. A magyar hölgyek nagy száma a rendező-bizottsággal karöltve mindent elkövet abban az irányban, hogy a bálon megjelenők nagyon jól, mint egy nagy családnak a tagjai érezzék magukat, kellemesen szórakozzanak.

Az idei Magyar Bál körmagyarral veszi kezdetét, amelyet a következő párok lejtének: Muzsai Ila—Pücz Lajos, Boros Magda—Tövisháti János, Kiszinger Mária—Marian Sándor, Málics Márta—Kátyás Lajos, Meszner Mancsi—Tusz Károly, Cservenka Klára—Borai Gyula, Rigler Margit—Kemka Károly, Málics Bözsi—Petőfi Sándor, Boros Piri—Marksteiner József, Kovács Eszti—Szabó Laci, Alexander Ica—Gutbród Ferenc, Halmos Margit—Borsi Imre. Itt említjük meg, hogy a tetszetős körmagyar tánc bemutatása Bérczy Ilona neves táncművész érdeme.

mann építkezését az ujkori barokkstilus csodás szépségei jellemzik. Az építőművész kimondhatatlanul rajong a természeti gyönyörűségeiért és a természet iránti szeretei visszatükröződik alkotásainak felejthetetlen díszítésében. Olyan színházi díszmüvek, olyan dombormüvek, amilyenek Kaufmann Oszkár által alkotott színházak belsejét és külsejét díszítik, valóban a legcsodásabb világírtkaságok közé tartoznak. Az ő dekoratív munkájának szépségeit az építészet gyöngyszemeinek itéli az említett lap. Alakjai, színházi figurái telve vannak fiatalos erővel, rajongással, vidámsággal és a természet iránt való határtalan szeretettel, lihegő szerelemmel... Berlin művész köreiből valóságos ünnepnek tekintették Kaufmann Oszkár 60-ik születésnapját és elárastották a szerencsekívánatok özönével, amelyek: a még mindig fiatalosan alkotóképes világhírű építőművész örömtől sugárzó arccal köszönt meg.

Harc az anyóssal

Egy „gyengéd“ vő különös kijelentése az aradi bíróság előtt

Humoros párbeszéd folyt le egy mai tárgyaláson, amelynek vádlottja egy kisszenthimiklói gazda volt, aki felesével ütötte fejbe anyósát. Suricescu Vasil kisszenthimiklói gazdálkodó az elmúlt évben összeveszett a feleségével, aki otthagya és édesanyjához költözött vissza. A gazda anyósát vádolta meg azzal, hogy ellene uszította feleségét és megüzente az anyósának, hogy küldje vissza sürgősen leányát, mert erőszakkal viszi háza. Az asszony nem ment vissza és ebből keletkezett a bűnyűgy, a melyet ma tárgyal az aradi törvényszék.

Suricescu ugyanis felesével felszerelve jelent meg anyósa házában. Az ajtót zárva találta, ez azonban cseppet sem zavarta, mert egyetlen fejszecsapással kettéhasította az ajtót. Berontott a szobába, ahol feleségét az anyós társaságában találta meg. A gazda leütötte a feleségét anyósát, majd feleségét hazavitte. Súlyos testi sértésért került a bíróság elé és a mai tárgyaláson a kihallgatások folyamán Constantinescu elnök megkérdezte Suricescut:

— És mit tett volna, ha az anyósa belehal sérüléseibe?

— Nincsen nekem olyan szerencsém — válaszolta a gyengéd vő, aki még hozzátette: — Hígyje el, elnök ur, előbb hal meg az ördög, mint az az asszony.

A bíróság azonban nem méltányolta Suricescu elveit, hanem az anyósgyűlölő gazdát egy havi börtönre ítélte.

SPORT KÖZLÖNY

Repülőgéppel turáznak ezentúl az angliai Plymouth játékosai

Az őszi szezonban huszezer kilométert utazott a világ legszorgalmasabb csapata

A londoni Plymouth Argyle egyike a legelfoglaltabb angol csapatoknak. Az egyik legutóbbi vezetőségi ülésükön kiszámították, hogy a Plymouth fekete-fehér trikós tizenegye az elmúlt szezonban nem kevesebb, mint 20.000 kilométer hosszúságú vasutvonalat járt le,

hogy kötelezettségeinek eleget tegyen. Mr. Geoffrey Simpson, az egyesület titkára megállapítván azt, hogy a túlsok, de különösen éjjeli utazások, a játékosok kondícióját erősen lerontják, indítványozta, hogy

vásároljanak egy husz személyes repülőgépet és ezen szállítsák a turázó játékosokat.

O A nemzetközi futbalszövetség szabályt módosított. A FIFA rendelkezése értelmében, az oldalvonalon kijutott labdát ezentúl a vonalra állva is bedobhatják a játékosok. A szabályellenes cipőben megjelenő játékos leküldhető a pályáról. Cipőváltás után a bíró tartozik meggyőződni, hogy megfelel-e az előírásnak a cipő. A játékos csak akkor jelentkezhet újból a pályán, ha a labda nincs játékban.

O Berlin már kacérkodik a profizmussal. A berlini labdarugókerület szövetsége vasárnapi elnöki ülésén foglalkozott a hivatásos labdarugósport kérdésével és álláspontja szerint a szövetség a hivatásos labdarugósport bevezetését elvből nem ellenzi. A szövetség az elnökségnek a további állásfoglalás tekintetében szabadkezet adott. Ez röviden azt jelenti, hogy Berlin hajlandó feláldozni kétesértékű amatőrségét, ha akadnak merészek akik a profisportot pénzlik.

kat. Mr. Simpson javaslatát egyhangú lelkesedéssel elfogadták

és így a Plymouth Argyle boldog játékosai a tavasszal már repülőgépen járnak be Angliát.

A hatvanmillió német birodalomban már nem megy ilyen jól a labdarugás sorsa. A legrégibb berlini klubnak, az „N. N. B. 1898“-nak a napokban árverezik a versenytelépét 7000 márka adósság fejében. A vezető berlini egyesületek most azzal a tervvel foglalkoznak, hogy

vasárnaponként mindössze két nagy csapat tartson mérkőzést,

mert csak ebben az esetben tudnak maguknak kellő számú közönséget biztosítani.

O Döntetlenül mérkőztek a magyar boxolók. Helsinkiben, az ottani válogatott ökölvívőkkel Szigeti igazságtalan lepontozása miatt, csupán 8:8 arányú döntetlent ért el a magyar válogatott gárda.

O Megérkezett a Kispest. A hosszú turáról hazatért kispesti gárdát, többszáz főnyi tömeg fogadta.

O Esti mérkőzés Budapesten. Az új szövetségi kapitány, Nádas Ödön, február 28-ára esti mérkőzést tervez.

O Kilencvenkétezer jegyet adtak el eddig az angol kupadöntőre. Londonból jelentik: Április 29-ikén játszik le a londoni Wembley-stadionban az angol kupadöntőt, amelyre a rendelkezésre álló jegymennyiségből 92.000 darabot már eladtak. Az angol futbalszövetség a jegyekből 75 százalékot rezervált alszövetségei és egyesületei részére, 25 százalék pedig a színházjegy- és utazási irodák révén kerül eladásra.

O Uruguay futbalcsapata legyőzte Argentínát. A montevideói Centennar-stadionban, 60.000 néző jelenlétében játszották le Uruguay és Argentína mérkőzésüket, amelyet a világbajnokcsapat 2:1 arányban nyert meg.

SZÉPSÉGÁPOLÁS PILISINÉ

Fagyott kéz, fagyott orr, pattanások, szeplők kezelése. — Esti kikészítés.

kozmetikai szalonjában

Arad, Piata Avram Ianeu (volt Szabadság-tér) 16. sz.

KÖNYVEK

Szomorj Dezső: „Gyuri“. Gyönyörű szerelmi regény Szomorj legújabb remekműve. Az Athenaeum 68 lejes vászonkötésű sorozatában Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

Zilahy Lajos: „A lélek kiábrándul“. Lélekbenmar-kolóan szép és megrázó regény a kivándorló ma-gyar életéből. Az Athenaeum 68 lejes diszvázon-kötésű sorozatában Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs sorozat jegyzékét.

Sigríd Undset: „Pogány szerelem“. A Nobel-díjas svéd író izzó szerelmi regénye. Az Athe-neum 68 lejes diszvázonkötésű sorozatában Egy-egy kötet 3—400 oldal. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár. Kérje a 12 kötetes szenzációs so-rozat jegyzékét.

Zilahy Lajos: „Két fogoly“ munkája a világ-irodalmi statisztikában, Zilahy Lajos korszakal-kotó nagy regénye az utolsó évtized egyik legna-gyobb alkotása. Valamennyi kultúrnyelvre lefor-dítva, nyugat és kelet legolvasottabb könyvei kö-zé sorozza a statisztika. 618 oldalon, diszvázon-kötésben 530 lej helyett most 90 lej, Zilahy újabb művei: „A szökevény“ 68 lej, „A lélek kiábrándul“ 68 lej. Kaphatók mindenütt. Ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár. Kérje az olcsó sorozatok jegy-zékét.



Akik SLOAN'S-t használ-nak, mind elismerő leveleket írnak.

„Valóságos áldás a SLOAN'S midazoknak kik rheuma ellen használják.“

67 éves vagyok már; husz évig éltam Delta-Texas mo-csaras vidékein, hol folyton nedvesek voltak a lábaim az év bármely szakában. Tuta-jokat és más famunkát csi-náltam. Még ha vasból lett

volna a szervezetem, akkor sem kerülhettem ki a betegséget; rheumás lettem és erőm kidagadtak, megcsomósodtak. Ret enetes szenvedéscim addig tartottak, mig nem használtam SLOAN'S LINIMENT-et. Most már azonban tudom hogy e szer valóságos áldása a rheumától és csomós erektől szenvedőknek

Minden csuzos, ideg- és izomfájdalom ellen:

SLOAN'S LINIMENT

Egy üveg ára 75 Lei. — Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Ismét új okmánybélyegeket bocsájtanak ki

Az aradi autonom pénztár táviratilag új küldeményt kért

Jelentettük, hogy e hó 5-én, vasárnap megérkeztek Aradra az új okmánybélyegek, a melyeket a bélyegtörvény alapján a számlákra és az utlevelekre kell felhasználni. Az *Aradi Közlöny* szerkesztőségéhez számos panasz érkezett be amiatt, hogy az *Aradra került számlabélyegek két nap alatt elfogytak és újabb küldemény még nem érkezett.* Ez ügyben kérdést intéztünk az aradi autonompénztár vezetőségéhez, ahol azt közölték velünk, hogy az állami bélyegnyomda 281. sz. febr. 1-én kelt leirattal *Aradra huszezer darab kétlejes, ötezer darab tizlejes és ugyancsak ötezer darab ötvenlejes okmánybélyeget küldött.* 100 lejes bélyeget nem küldtek s egylejeseket ezideig nem nyomtatott a pénzügyminiszterium.

A fenti mennyiség már elfogyott, mert Bucurestiből csak annyit küldenek, amennyire pillanatnyira szüksége van egy vidéki városnak.

Leirat érkezett Aradra

az elrontott váltóúrlapok beváltásának új rendjéről

Az aradi autonom pénztár 15913—15. sz. alatt most leiratot kapott a pénzügyminiszteriumból az elrontott váltóúrlapok beváltásáról. Ezelőtt ugyanis a tévedésből, vagy bármilyen okból elrontott váltóúrlapokat az autonom pénztár különleges formáság nélkül két lej beváltási díj ellenében teljes összegében beváltotta.

A fenti miniszteri leirat szerint *ezután a pénzügyigazgatóságnak kell bemutatni az ilyen váltóúrlapokat, ahol bélyegzővel látják el, de csak akkor, ha a váltót senkisért írta alá, vagy ha az azon feltüntetett bélyeg sértetlen és végül, ha az úrlap teljesen fehér maradt az elrontás után is.* Az elrontott váltóblankettákat egy csomóban kell összehajítani és négyrétben összekötni. A pénzügyigazgatóság láttamozása után az autonom pénztár kifizeti a váltók értékét.

= **Jogtalanul használt városi telkek.** Amint ismeretes, Aradváros vezetősége egy telekbecslő bizottságot küldött ki, annak megállapítására, hogy a város tulajdonában lévő,

A monopol sürgönyileg újabb szállítmányt rendelt, amely a legrövidebb idő alatt Aradra kerül. A monopol igazgatósága azt is közölte az *Aradi Közlöny* munkatársával, hogy *a most forgalomban levő új okmánybélyegeket rövid idő alatt kivonják a forgalomból, illetve ezeknek nyomását beszüntetik és ismét másfajta okmánybélyegeket fognak előállítani.*

Más helyről szerzett értesülésünk szerint ennek az az oka, hogy a regátban hamisítják az okmánybélyegeket és a hamisítás megakadályozása céljából ezután gyakran fogják változtatni a bélyegek rajzát és formáját. Sajnálatos konstatació, hogy egylejes számlabélyeget nem állítottak elő és ezt a hiányt feltétlenül pótolni kell, mert egy- és ötszázlejes eladásnál kiállított számlákra egylejes bélyeget, ennek hiányában kétlejes bélyeget kell ragasztani, ami miatt természetesen az eladó cég számottevő kárt szenved.

jelenleg még parcellázatlan telkek milyen állapotban vannak. A bizottság, amelynek egyik tagja Blaskovics István városi tanács tag volt befejezte munkáját és megállapította, hogy mintegy 60 holdnyi terjedelmű olyan telke van a városnak, amelyet magánosok jogtalanul használnak. A bizottság a városvezetésnek egyik legközelebbi ülésén terjeszti elő részletes jelentését váratlan megállapításairól.

= **Az aradi iparosok és a forgalmiadó.** Az *Aradi Közlöny* keddi számában közölte, hogy Taranu Victor aradi vezérfelügyelő visszaérkezett Bucurestiből, ahol az iparosoknak és a pénzügyigazgatóságnak a forgalmiadóról szóló memorandumát átadta Bogdanescu igazgatónak és tőle megnyugtató felvilágosítást kapott az e hó 10-ikén kiadásra kerülő új pénzügyminiszteri rendeletről. A most készülő leirat valószínűleg enyhíteni és tisztázni fogja a forgalmiadó sérelmes pontjait. Az aradi iparosok vezetőitől szerzett információ alapján közöljük, hogy az iparosok a pénzügyminisztérium jelzett új leiratának megjelenése után állapítják meg, hogy a sérelmes pontok orvosoltaknak tekinthetők-e. Ha a módosítások esetleg nem volnának kielégítőek, akkor tovább folytatnák akciójukat.

Az aradi fűszerkereskedők villanykedvezménye

Az Arad és Vidéke Fűszerkiskereskedők Szindikátusa a következő körlevelet bocsátotta ki tagjai részére: Tisztelettel értesítjük aradi tagjainkat, hogy a villanygyárral ma folytatott tárgyalásaink folyamán, aradi tagjaink részére a következő engedményt, illetve kedvezményt eszközöltük ki: 1. Az üzletben elfogyasztott villanyáram 70 százaléka a 155, a további 30 százaléka a 65 basis alapon lesz számlázva tagjainknak. 2. Azon tagjainknak, kiknek nincsen 2 szobánál nagyobb lakása, az üzletre vonatkozó kedvezmény a lakásra is kiterjed. 3. A kedvezmény visszamenőleg folyó évi január hó 1-től érvényes. A 2. alatti kedvezményt igénybevevő tagjainknak a lakásukhoz nem kell külön órát felszerelniük, mivel az üzletre megadott kedvezmény ezeknek a lakására is vonatkozik. Mindazon tagjaink, akik bármely fenti kedvezményt igénybe venni akarnak, tartoznak abbéli óhajukat a villanygyárban — tagsági igazolványaik bemutatása mellett, — legkésőbb folyó hó 20-ig feltétlenül bejelenteni, későbbi bejelentéseket a villanygyár nem tartozik elfogadni. Kartársi üdvözléssel: Engels. k. elnök, Zöldy s. k. főtitkár.

Roosevelt teljesíthetetlen feltételei

Londonból jelentik: Roosevelt állítólag teljesíthetetlen feltételeket szabott az adósságok megfizetése ügyében. Ezenfelül az adósságok kérdésében csupán az amerikai törvényhozás tud döntést hozni. Ilyenformán nem lenne értelme Macdonald washingtoni utjának, amit egyébként cáfolnak is.

Budapestre utazók figyelmébe!

Kitűnő konyhát
Elsőrangú szobákat, teljes komforttal
Figyelmes kiszolgálást
A Dunapart közvetlen közelében fekvő

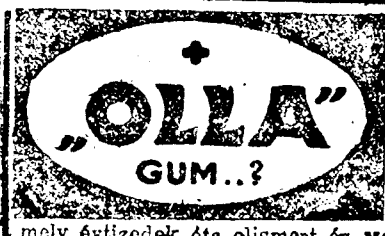
Vadászkürt szállodában
talál. 77

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 9.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Könnyű és román zene. 19.25: Szalonzene. 20: Rádiószabadegyetem. Utána operaelőadás. Budapest I. 10.15: Hangv. 1: Déli harangszó. 1.05: A rádió házikvintetijének hangversenye. 5: „A magyar ember arca idegen tükörben”. Hankiss János dr. előadása. 6.30: A Mándits jazz-zenekar hangversenye a New-York kávéházból. Vajda Károly énekszámával. 7.10: Angol nyelvoktatás. 7.30: Odeon gramofonhangverseny. 8.15: Surányi Miklós felolvasása. 8.45: A Waldbauer—Kerpely vonósnégyes hangversenye. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária-szállóból. 11.45: Operetttrészetek. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Budapest II. 6—6.30-ig: Rózsavölgyi gramofonhangverseny. — Bécs. 12.45: Gramofon. 13.30: Katonazene. 16.35: Wolff-dalok. 18.05: Szórakoztató zene. 21.20: Szórakoztató zene. 23.20: Tánczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 17: Könnyű zene. 20: Gramofon. 21: Népdalok. 21.30: Belgrádi filharmoniai hangverseny. Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 19.10: Táncok korszerű zeneművekben. 21: Operett Frankfurtból. Utána: Tánczene. — Hellsberg. 7.35: Szórakoztató zene. 12.30: Szórakoztató zene. 20: Humor a fuvószenében. 22.15: Művészlemez. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar



„OLLA“
a világmárka!
Egészséges érdekben óvakodjon súlyos utána: októ. Követeljen ki-mondóitán eredeti „OLLA“-t, mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

hangversenye. 14.35: Gramofon. 17.10: Gramofon. 18.30: Falusi zene. 19.20: Gramofon. 20.05: Gramofon. — Langenberg. 18: Szórakoztató zene. 21: Hangjáték. 23.30: Esti- és tánczene. Róma. 18.30: Rádiózenekar. 21.15: Gramofon. 21.45: Szimfonikus hangverseny. Vezényel Szita Oszkár. Strasbourg. 20.30: Jazz. 21.45: Legújabb lemezek. Utána: Gluck: „Orpheus” című operája. — Svájci Aleman adó. 18: Gramofon. 21: Rádiózenekar hangversenye. 21.30: Fuvolazene. 22.10: Könnyű zene. 22.40: Népdalok. — Varsó. 18: Kamarazene gramofonon. 18.40: Előadás. 19: Könnyű zene. 21: Rádiózenekar. Utána: Tánczene.

PÉNTEK, FEBRUÁR 10.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 20.40: Gramofon. 21: Szimfonikus hangverseny. — Budapest I. 10.15: Az 1. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 1: Déli harangszó. 1.05: Gramofonhangverseny. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: „A háziasszony, mint bevásárló”. Stumpf Károlyné előadása. 6: „A magyar nyelv tisztaságának védelméről”. Császár Elemér

dr. előadása. 6.30: A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 7.45: A rádió külügyi negyedőrája. 8: „Kétezeréves lira”. Kiss Ferenc előadójestje. 8.30: A Magyar Keresztény Leányegyesület Nemzeti Szövetsége előadójestje. A hangverseny után kb. 10.30: Debreceni Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 11.45: A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. — Bécs. 12.30: Szórakoztató zene. 13.40: Szigeti József hegedűművész gramfonlemezei. Műsoron Bartók: Magyar népdalok. 17.05: Max Reger zongoraművek. 17.35: Szólisták. 20.55: Bittner zeneszerző művei. 23: Esti hangverseny. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Gramofon. 21: Ljubljana. utána kávéházi zene. — Hellsberg. 7.35: Gramofon. 12.30: Fuvós zene. 14.05: Rádiózenekar. 17.30: Szórakoztató zene. 19.30: Tarka hangverseny. 21: Tarka est. 22.10: Wagner Richard-est. Kassa. 12.55: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar hangversenye. 19: Magyar szimf. 19.35: Harmonikazene. — Leipzig. 7.35: Gramofon. 13: Szórakoztató zene. 20.30: Karének. 21: Filharmoniai hangverseny. — Milano. 20.30: Trieszt. kávéházi zene. 22: Szimfonikus hangverseny. — Róma. 17: Gordonkaverseny. 21.45: Zenekari hangverseny. Svájci Aleman adó. 18: Mozart ifjúkori zeneszerzeményei gramofonon. 20.45: Zenekari hangverseny. 22.40: Tánczene. — Varsó. 17: Tengerész-dalok. 18: Tengerészünnepély.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„CIKLAMEN” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. Kérem átvenni. 502

HOLGYEK FIGYELMEBE!

Ha súlyt helyez arcának szépségére és apólsára — keresse föl

PILISINE kozmetikai szalonját Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) 16. Mindennemű szépséghibák és arczépitések szakszerű kezelése — Bőli kikészítések — Modern, Hygienikus és a legolcsóbb.

LAKÁS.

KIADO azonnalra vagy március 1-re 1 szobás, fürdőszobás üres garcon lakás a volt Szabadság-téren. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

EGYSZOBÁ, előszoba, fürdőszobás lakás kerestetik. Címek Wild cukorkafőzetbe.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EZÜSTÖT, TÖRT ARANYAT, BRILLIANS KÖVEKET, hálósobákat, készpénzért sürgősen kerestünk megvételre. — COMISIO, Dácia kávéház mellett.

PERZSA ES EGYÉB BUNDAK, gyönyörű uri szoba. perzsaszőnyeg, festmények, különböző szobaberendezések, ékszerek, dísz tárgyak, faragott garnitúra, 6-os ezüst evőeszköz, antik óra, zongorák, W. Protos porzivógép, hegedűk, függönyök, asztalok, székek, fotelok, fali tálak, ezüsttárgyak, scheslion, szekrények stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KESZPÉNZÉRT VESZÉK hálóberendezéseket, fotelokat, scheslionokat, szőnyegeket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESÉK megbízom részere márkás festményt, antik fotelokat, márkás porcellánokat, ebédiperzsaszőnyegeket, összekötő szőnyeget stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

HALOSZOBÁK sürgősen és nagyon olcsón eladók. Világos teli háló 9800, topolya betétes 3800, fél háló 2700. Ebédő 4900 lejtől, íróasztal 68, börgarnitúra 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, lőszormatracok 3 drb. 850 lej. kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK megvételre aranyat, ezüstöt, szőnyeg, Révai Lexikont, zálogcedulákat. — A velünk összekötésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyósít kölcsönöket arany és ezüstre, szőnyegekre. COMISIO biz. üzlet Arad, Bul. Regina Maria 18., Dácia kávéház mellett.

MACULATURA-papír 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Háziasszonyok! Háztartási alkalmazottak!

Ragadjátok meg a soha vissza nem térő alkalmat és rendeljétek meg azonnal a

„Legújabb Magyar Szakácskönyv”-et.

A 260 oldalas díszes kiállítású modern mű ára, amely 1500 receptet tartalmaz, 300 lej helyett

csak 25.— lej.

Megrendeléseket elfogad minden újságárunk és a kiadóhivatal február 10-ig bezárólag. Csak annyi példányt nyomunk, amennyi megrendelés van. Aki postautalványon 25 lejt be-küld, portómentesen megkapja a „Legújabb Magyar Szakácskönyvet”. Telefon 503.

„Friss Újság” kiadóhivatala Arad.

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása a legújabb eljárás szerint a leggyorsabban és leggyorsabban Arad, Str. Troléscu (volt Teleki-ucca) 13.

A pénzügyminiszter által előírt szabály-szerű malomregiszterek kaphatók az ATHENEUM-nyomdá-ban, új Neuman-ház udvar, Dácia szálloda mellett.

ZONGÓRA (világmárka: „Erste Produktiv Genossenschaft Wien”) rövid, kereszt-húros, költözködés miatt eladó. Megfelelő garanciával kedvező fizetési feltétellel is. Meştekinthető Str. Turnului 1., I. em. (Central mozival szemben, Lovarda-u. 1.)

Legolcsóbb TŰZIFA

I. rendű minőségben, öre és súlyra, bármily mennyiségben, díjtalan hazaszállítással.

Szőhm fatelep,
Arad, Calea Radnei No. 48. (Radnai-ut)
Telefon 630. 479

ÜZLETEK.

50 ÉV óta fennálló borbélyüzlet for-galmas helyen. visszavonulás végett el-adó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhiva-talában. 468

Rádióüzletünket a DACIA kávéház mellé helyezzük át.

R. O. A. és egyéb rádiókat alkalmi árban árúsítjuk f. hó 15-ig.

WEISZ M. & Co.
Strada Eminescu 14. szám.

OKTATÁS.

Angol beszédgyakorlatokat

vannék perpekt angoltól. Franc ául jól beszéd előnyben. 501

Alánlatot „Haladó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

Minden városban

és minden faluban tudják, hogy milyen kellemes és előnyös megszállni

Budapesten

BRISTOL

Szállóban.

Előzékeny kiszolgálás.

Kellemesen fűtött szoba.

Kitűnő ellátás.

Naponként és szomélyenként

12.— P.-ért.